

Пятая Книга Моисеева

ВТОРОЗАКОННИЕ

Обращение Моисея к израильскому народу

1 Вот какие слова сказал Моисей израильскому народу, когда они были за рекой Иордан, в пустыне к востоку от Иордана, против Суфа, между пустыней Фаран и городами Тофелом, Лаваном, Асирофом и Дизагавом. **2** На путь от Хорива через горы Сеира в Кадес-Варни уходит одиннадцать дней, **3** но с того времени, как израильский народ покинул Египет, и до того, как они пришли на то место, прошло сорок лет. В первый день одиннадцатого месяца сорокового года Моисей говорил с народом и передал им всё, что повелел Господь. **4** Это произошло после победы Господа над Сигоном, царём Аморрейским, который жил в Есевоне, и Огом, царём Васанским, жившим в Аштерофе и Едреи. **5** Израильский народ был на левом берегу реки Иордан в земле Моавитской, когда Моисей начал объяснять, что повелел Господь, и сказал:

6 „Господь, Бог наш, говорил с нами на горе Хориве и сказал: «Вы долго оставались на той горе, **7** так отправляйтесь же в горы, где живут аморреи, и по всей округе, идите в долину Иордана, в горы, на западные склоны, в Негев¹ и на побережье морское. Пройдите через землю Ханаанскую и через Ливан до самой великой реки Евфрат. **8** Я отдаю вам эту землю, идите и возьмите её. Я обещал дать эту землю вашим предкам,² Аврааму, Исааку и Иакову, обещал отдать эту землю им и их потомкам»”.

Моисей выбирает предводителей

9 Моисей сказал: „Я и тогда сказал вам, что не смогу один быть вам предводителем, **10** теперь же вас ещё больше! Господь, Бог

ваш, умножил ваше число, и сегодня вас столько, сколько звёзд в небе! **11** Да умножит вас Господь, Бог предков ваших, тысячекратно против сегодняшнего числа! Да благословит Он вас, как обещал! **12** Я же один не могу печься о вас и разрешать все ваши споры! **13** Изберите себе по несколько человек из каждого колена, и я сделаю их вашими предводителями. Изберите тех, у кого есть разумение и опыт.

14 Вы сказали: «Так и сделаем». **15** И вот я взял мудрых и опытных людей, избранных вами из каждого колена, и сделал их вашими предводителями. Так я установил над вами тысячников сотников пятидесятников десятников и дал вам также надзирателей в каждом колене вашем.

16 Тогда я сказал судьям: «Выслушивайте споры братьев и судите справедливо, спорят ли между собой двое израильтян или израильтянин и чужестранец. **17** Не считайте, что один человек важнее другого, выслушивайте и малого и великого. Никого не бойтесь, ибо суд—дело Божие; а если дело слишком трудно для вас, обратитесь ко мне, и я рассужу». **18** И дал я вам тогда повеление обо всём, что вам надлежит делать”.

Разведчики идут в Ханаан

19 „И тогда, повинувшись Господу, Богу нашему, мы отправились с Хорива в горную страну аморреев, прошли через огромную и страшную пустыню, которую вы видели, и пришли в Кадес-Варни. **20** Я вам сказал: «Вы пришли в горную страну аморреев, которую Господь, Бог наш, даёт нам. **21** Смотрите же, вот она! Поднимитесь и возьмите себе эту землю! Господь, Бог ваших предков,³ повелел вам сделать это! Не бойтесь и ни о чём не беспокойтесь!»

¹Негев Пустыня на юге Израиля.

²предки, Букв.: „отцам”.

³предки Букв.: „отцов”.

²²И тогда вы пришли ко мне и сказали: «Давай сначала пошлём несколько человек, чтобы они осмотрели эту землю. Пусть разведуют, в чём её сила и в чём слабость, а потом пусть возвратятся и скажут, какой дорогой нам идти и через какие города».

²³Мысль эта мне понравилась, и Я выбрал из вашего числа 12 человек, по одному от каждого колена. ²⁴И вот они ушли и, поднявшись в горы, пришли в долину Есхол и осмотрели её. ²⁵Набрав плодов этой земли, они принесли их и рассказали нам об этой земле. «Господь, Бог наш, даёт нам хорошую землю», — сказали они.

²⁶Вы же отказались идти в ту землю, отказались повиноваться Господу, Богу вашему, ²⁷разошлись по своим шатрам и стали жаловаться, говоря: «Господь, из ненависти к нам, вывел нас из страны Египетской только для того, чтобы нас истребили аморреи! ²⁸Куда же нам теперь идти? Наши братья испугали нас своими рассказами. „Народ там крупнее и выше нас! — сказали они. — Города большие, и стены их до самого неба! И мы видели там исполинов!”»¹

²⁹Я сказал вам: «Не страшитесь и не бойтесь этого народа! ³⁰Господь, Бог ваш, пойдёт впереди вас и будет сражаться за вас, как сделал это в Египте. Вы видели, что Он шёл впереди вас там ³¹и в пустыне, видели, что Господь Бог нёс вас, как отец несёт сына, и привёл вас невредимыми к этому месту».

³²И всё-таки вы не верили Господу, Богу вашему! ³³Во время ваших скитаний Он шёл впереди вас и находил вам место, где поставить стан, шёл впереди вас ночью в огне, а днём в облаке, указывая вам путь”.

Народу не дозволено войти в Ханаан

³⁴„Господь услышал ваши речи, разгневался и поклялся, сказав: ³⁵«Вы — народ, полный зла, и потому никто из вас не увидит доброй земли, обещанной Мною вашим предкам, ³⁶только Халев, сын Иефоннии, увидит её. Я дам Халеву и его потомкам землю, по которой он прошёл, ибо Халев исполнил всё, что Я повелел».

¹исполины Букв.: „анакитяне”, потомки Анака, род которого славился высокими, могучими и воинственными мужчинами. См. Числа, 13:33.

³⁷Из-за вас Господь разгневался и на меня и сказал: «Моисей, и ты тоже не вступишь на эту землю, ³⁸Иисус, сын Навина, твой помощник, вступит на эту землю. Ободряй Иисуса, ибо он поведёт за собой израильский народ, чтобы они владели этой землёй».

³⁹И сказал нам Господь: «Вы сказали, что враг захватит ваших детей, но эти дети вступят на ту землю. Они ещё слишком молоды, чтобы отличить добро от зла, и потому Я отдам им эту землю, и ваши дети овладеют ею. ⁴⁰А вы поверните и отправляйтесь обратно в пустыню по дороге, ведущей к Красному морю».

⁴¹«Моисей, — сказали вы тогда, — мы согрешили против Господа, но теперь мы пойдём и сразимся, как повелел нам Господь, Бог наш». И каждый из вас перепоясался своим оружием, думая, что вам будет легко захватить эту горную страну.

⁴²Господь же сказал мне: «Скажи народу, чтобы они не поднимались туда и не сражались, ибо Меня не будет с ними, и враги одолеют их».

⁴³Я говорил с вами, но вы не слушали и отказывались повиноваться Господу, считая, что можете полагаться на свои силы. Вы поднялись в горы, ⁴⁴но живущие там аморреи вышли сразиться с вами и погнались за вами, словно пчелиный рой, и гнали вас от Сеира до самой Хормы. ⁴⁵Тогда вы пришли назад и воззвали к Господу о помощи, но Господь отказался слушать вас, ⁴⁶и вы остались в Кадесе на долгое время”.

Израиль скитается в пустыне

2„Тогда мы исполнили то, что повелел мне Господь, возвратились обратно в пустыню по дороге, ведущей к Красному морю. Мы шли много дней, обходя горы Сеира,² и сказал мне Господь: ³«Довольно вам ходить вокруг этой горы, поворачивайте на север. ⁴Скажи народу вот что: вы пройдёте через землю Сеир, принадлежащую вашим сородичам, потомкам Исава, и они испугаются вас, будьте с ними очень осторожны. ⁵Не сражайтесь с ними: Я не дам вам их землю, ни единой пяди, ибо Я отдал горную страну Сеира во владение Исаву. ⁶Заплатите народу Исава за пищу,

²Сеир Ещё одно название Едома.

которую будете там есть, и за воду, которую будете там пить. ⁷Помните, что Господь, Бог ваш, благословил вас во всём, что вы делали, и знает о том, что вы идёте по великой пустыне. Господь, Бог ваш, был с вами все эти 40 лет, и у вас всегда было всё, что нужно».

⁸И вот мы прошли мимо наших сородичей, народа Исавова, живущего в Сеире, свернули с дороги, ведущей из Иорданской долины к городам Елафу и Ецион-Гаверу, и повернули на дорогу, ведущую в пустыню Моав”.

Израиль в Аре

⁹„И сказал мне Господь: «Не беспокойте народ Моава, не начинайте с ними войну. Я не дам вам [ни куска] их земли, ибо они потомки Лота,¹ и Я отдал им город Ар»”. (¹⁰В прошлом, в Аре жили емимы, народ сильный, многочисленный и высокий, как енакитяне. ¹¹Енакитяне были частью рефаимского народа, и народ считал, что емимы тоже рефаимы, но моавитяне называли их емимами. ¹²В Сеире раньше жили также и хорреи, но народ Исава захватил их землю. Народ Исава уничтожил хорреев и поселился на их земле, поступив с ними точно так же, как израильский народ поступил с народом той земли, которую Господь отдал им во владение.)

¹³Господь сказал мне: «Теперь отправляйтесь на другую сторону долины Заред», и мы пересекли долину Заред. ¹⁴С того времени, как мы вышли из Кадес-Варни, и до того времени, когда мы прошли через долину Заред, прошло 38 лет, и в нашем стане уже умерли все мужчины того поколения, способные воевать, ибо Господь поклялся, что это случится. ¹⁵Господь был против них, и они все умерли, и не осталось их в нашем стане.

¹⁶Когда все мужчины, способные воевать, умерли, ¹⁷Господь сказал мне: ¹⁸«Сегодня пересеките границу у Ара и войдите в Моав. ¹⁹Когда подойдёте ближе к аммонитянам, не начинайте с ними раздора, не воюйте с ними, ибо Я не дам вам их землю: они — потомки Лота, и Я отдал эту землю им»”.

¹Лот Моав и Аммон были сыновьями Лота. См. Бытие 19:30-38.

²⁰Эта страна называется также страной рефаимов. Когда-то в прошлом здесь жили рефаимы. Аммонитяне же называли их замзумимами. ²¹Замзумимов было множество, народ очень сильный и высокий, как енакитяне, но Господь помог аммонитянам уничтожить замзумимов, и аммонитяне захватили их землю и теперь живут там. ²²Бог сделал то же самое и для народа Исавова: когда-то в Сеире жили хорреи, но народ Исавов истребил хорреев, и потомки Исава живут там и по сей день. ²³Бог сделал то же самое и для кафторимов из Кафтора, которые пришли и истребили аввеев, живших в городах вокруг Газы, захватили ту землю и живут там по сей день.

Война с аморреями

²⁴„Господь сказал мне: «Собирайтесь, пересеките долину Арнона, и Я дам вам победить аморрея Сигона, царя Есевонского, и захватить его землю. Сражайтесь с ним и захватите его землю. ²⁵С этого дня Я сделаю так, что все народы повсюду будут бояться вас и, услышав весть о вас, испугаются и затрепещут от страха».

²⁶Когда мы были в долине Кедемоф я отправил послов к Сигону, царю Есевонскому, и они предложили Сигону мир, сказав: ²⁷«Позволь нам пройти через твою землю. Мы пойдём по дороге, не сворачивая с неё ни направо, ни налево, ²⁸и заплатим серебром за съеденную пищу и выпитую воду, мы только пройдем через твою страну. ²⁹Позволь нам пройти через твою землю, чтобы дойти до реки Иордан и выйти на землю, которую даёт нам Господь, Бог наш. Другие народы позволили нам пройти через их земли: даже народ Исава, живущий в Сеире, и народ моавский, живущий в Аре». ³⁰Но Сигон, царь Есевонский, не позволил нам пройти через его землю, ибо Господь, Бог ваш, сделал так, что он заупрямился; Господь сделал это, чтобы дать вам победить царя Сигона, и сегодня мы знаем, что так и случилось!

³¹Господь сказал мне: «Я отдаю вам царя Сигона и страну его, идите и завладейте его землёй!» ³²И тогда Сигон со всем своим народом вышел на сражение с нами при Яце, ³³но Господь, Бог наш, предал его нам в руки, и мы одолели царя Сигона вместе с его сыновьями и со всем его народом, ³⁴захватили все принадлежавшие в то время

царю Сигону города и истребили весь народ в этих городах: и мужчин, и женщин, и детей, никого не оставив в живых! ³⁵Мы взяли в добычу только скот и всё ценное из этих городов. ³⁶Мы одолели город Ароир на краю долины Арнона и ещё один город посередине этой долины. Господь дал нам одолеть все города между долиной Арнона и Галаадом, ни один город не устоял против нас! ³⁷Только к земле, принадлежащей аммонитянам, мы не подошли, не подошли ни к берегам реки Иавок, ни к горным городам, ни к одному из тех мест, которыми Господь, Бог наш, не дал нам завладеть”.

Война с народом Васана

3 „Мы повернули и пошли по дороге в Васан. Ог, царь Васанский, вышел со всем своим народом сражаться с нами у Едреи. ²И сказал мне Господь: «Не бойся Ога, ибо Я решил предать его в твои руки вместе со всем его народом и со всей его землёй, и ты победишь его, как победил Сигона, царя Аморрейского, правившего в Есевоне».

³И вот Господь, Бог наш, дал нам победить Ога, царя Васанского, и мы убили его и истребили его народ, так что никто из них не уцелел! ⁴После этого мы захватили все города, принадлежавшие в то время Огу, и отобрали у народа Ога 60 городов, всю область Аргов и царство Ога Васанского. ⁵Все эти города были очень хорошо укреплены, с высокими стенами, воротами и крепкими запорами на них, и было там множество городов, не обнесенных стенами. ⁶Мы разрушили их, как разрушили города царя Сигона Есевонского, до основания разрушили каждый город и истребили живущий там народ, даже женщин и детей, ⁷захватив при этом весь скот и всё ценное, что было в этих городах.

⁸Так мы захватили земли двух аморрейских царей, землю к востоку от реки Иордан, от долины Арнона до горы Ермон ⁹(сидоняне называют Ермон Серионом, а аморреи—Сениром). ¹⁰Мы захватили все города на равнине и весь Галаад, захватили весь Васан, до самой Салхи и Едреи, Салха же и Едрея были городами Ога в царстве Васанском”.

¹¹Ог, царь Васанский, был из числа немногих оставшихся в живых рефаимов, кровать его, длиной 4,5 метра и шириной 2

метра,¹ была сделана из железа и до сих пор находится в городе Равве, где живут аммонитяне.

Земля к востоку от реки Иордан

¹²„Мы захватили эту землю, и я отдал часть её коленам Рувима и Гада, от Ароира, находящегося в долине Арнона, до гор Галаадских со всеми городами. Они получили половину гор Галаадских, ^{13а}вторую половину Галаада и весь Васан я отдал половине колена Манассии”.

Васан же был царством Ога, часть Васана называлась Аргоб, её также называли землёй рефаимов.

Земля к востоку от реки Иордан

¹⁴„Иаир из колена Манассии завладел всей областью Аргоб, простиравшейся до границ Гессурских и Маахских, и названной по имени Иаира, потому и по сей день Васан называется городами Иаира.

¹⁵Я отдал Галаад Махиру, ^{16а}коленам Рувима и Гада отдал землю от Галаада в долине Арнона до реки Иавок; с одной стороны её границей была середина долины Арнона, а река Иавок была их границей с аммонитянами. ¹⁷Река Иордан вблизи пустыни была западной границей, озеро Галилейское² находится к северу от этой области, а Мёртвое, или Солёное море,³ находится к югу, у подножия утёсов Фасги, на востоке.

¹⁸В то время я дал наказ тем коленам: «Господь, Бог ваш, отдал вам во владение землю по эту сторону реки Иордан; пусть все ваши мужчины, способные сражаться, возьмут оружие и поведут остальной израильский народ через реку. ¹⁹Ваши жёны, маленькие дети и весь скот пусть остаются в городах, которые я отдал вам, ²⁰вы же помогите вашим сородичам израильтянам завладеть землёй по другую сторону реки, которую Господь даёт им. Помогайте им, пока Господь не пошлёт им мир, как сделал это для вас. После этого можете возвратиться на землю, которую я вам дал».

²¹И сказал я Иисусу: «Ты видел, что сделал Господь, Бог ваш, с теми двумя

¹4,5 метра и шириной 2 метра Букв.: „9 локтей длиной и 4 локтя шириной, если измерять локтем мужчины”.

²Галилейское Букв.: „озеро Кин-Нереф”.

³Мёртвое, или Солёное море Букв.: „Море Арава”.

царями, то же самое сделает Господь со всеми царствами, в которые ты войдёшь.²² Не бойся царей той земли, ибо Господь, Бог ваш, сразится за вас».

Моисей не сможет войти в Ханаан

²³„И взмолился я тогда Господу.²⁴ «Господи, Владыка мой,—говорил я,—я, слуга Твой, знаю, что Ты явил мне лишь ничтожную долю всех великих и могучих свершений Твоих. Ни в небе, ни на земле, нет бога, который мог бы вершить такие великие дела, какие свершаешь Ты!²⁵ Прошу Тебя, дай мне перейти Иордан и увидеть ту добрую землю по другую сторону реки, дай мне увидеть прекрасную горную страну и Ливан!»²⁶ Но Господь был разгневан на меня за вас и отказался выслушать меня, сказав: «Довольно! Не говори Мне об этом!²⁷ Поднимись на вершину Фасги и посмотри на запад, север, юг и восток. Ты увидишь всё своими глазами, но перейти за Иордан не сможешь!²⁸ Дай наставления Иисусу, утверди его и укрепи духом, ибо Иисус поведёт народ через реку Иордан и приведёт их в эту землю, которую ты увидишь, и поможет им завладеть ею и жить на ней!»

²⁹И вот мы остановились в долине напротив Беф-Фегора».

Моисей велит народу повиноваться законам Божиим

4 „Итак, Израиль, слушай законы и заповеди, которым я учу тебя. Повинуйся им и будешь жить, и тогда сможешь пойти завладеть землёй, которую даёт тебе Господь, Бог предков твоих.² Ничего не прибавляй к тому, что я заповедаю тебе, и ничего не убавляй, повинуйся заповедям Господа, Бога твоего, которые я дал тебе.³ Ты видел, что Господь сделал в Ваал-Фегоре: Господь, Бог твой, истребил всех в твоём народе, кто поклонялся лжебогу Ваалу,¹ те же, кто остался верен Господу, Богу вашему, живы и по сей день.⁵ Я научил вас законам и постановлениям, заповеданным мне Господом, Богом моим, научил вас этим законам, чтобы вы соблюдали их на земле, на которую собираетесь вступить, чтобы завладеть ею.⁶ Соблюдайте неукосни-

тельно эти законы, и это докажет вашу мудрость и рассудительность другим народам, которые, услышав об этих законах, скажут: «Воистину мудр и рассудителен этот великий народ».

⁷Господь, Бог наш, близок, когда мы молим Его о помощи, и ни у какого другого народа нет бога, подобного Ему!⁸ Нет никакого другого такого народа, у которого были бы такие справедливые законы и предписания, как те, которым я учу вас сегодня!⁹ Но будьте осторожны! Никогда не забывайте о том, что видели, и научите всему этому своих детей и внуков.¹⁰ Помните тот день, когда вы стояли перед Господом, Богом вашим, у горы Хорив, и Господь сказал мне: «Собери народ, пусть выслушают, что Я скажу, и тогда они научатся почитать Меня, пока будут жить на земле, и научат всему этому своих детей!»¹¹ Вы приблизились и встали у подножия горы, и вспыхнула гора огнём, дошедшим до небес, и повисли чёрные густые тучи и тьма.¹² И обратился к вам из огня Господь, вы слышали голос, но образа не видели, а только голос.¹³ И объявил вам Господь о Своём соглашении, объявил вам десять заповедей и повелел следовать им, и записал законы соглашения на двух каменных скрижалях.² ¹⁴И велел мне тогда Господь научить вас другим законам и предписаниям, которым вы должны следовать на той земле, которой завладеете и на которой будете жить.

¹⁵В тот день, когда Господь из огня говорил с вами на горе Хорив, вы не видели Его, у Бога не было образа.¹⁶ Берегитесь! Не грешите и не губите себя, делая лжебогов и изваяния по образу живых существ, не делайте идолов, изображающих мужчину или женщину.¹⁷ Не делайте идола, изображающего земное животное или птицу, летающую в небесах,¹⁸ и не делайте идола, похожего на ползающую по земле тварь или на морскую рыбу.¹⁹ И будьте осторожны, смотря на небо, солнце, луну и все звёзды в небе! Будьте осторожны, не поддавайтесь искушению поклоняться и служить им, ибо Господь, Бог ваш, оставляет это другим народам;²⁰ вас же Господь вывел из Египта и сделал Своим святым народом, словно взял и вывел вас из

¹лжебог Ваал Лжебог, которому поклонялись хананеяне.

²скрижали То есть „пластинах“.

огня горячей печи, где люди плавят железо. И теперь вы—Его народ!

²¹Из-за вас Господь разгневался на меня и поклялся, что я не перейду реку Иордан, сказал мне, что я не войду в добрую землю, которую Господь, Бог ваш, отдаёт вам, ²²и потому я должен умереть здесь, на этой земле, и не перейду Иордан. Вы же вскоре перейдёте через реку, завладеете этой доброй землёй и будете там жить. ²³И в этой новой земле берегитесь, чтобы не забыть соглашение, которое Господь, Бог ваш, заключил с вами. Повинуйтесь повелениям Господним и не делайте себе идолов ни по какому подобию! ²⁴Ибо Господь, Бог ваш, не терпит, чтобы Его народ поклонялся другим богам, ибо Господь подобен всеразрушающему огню!

²⁵Вы будете жить в стране долгое время, там у вас будут дети и внуки, там вы состаритесь, но потом погубите свою жизнь: сделаете всякого рода идолов и тем вызовете великий гнев Божий! ²⁶И поэтому я сейчас предупреждаю вас: пусть будут мне свидетелями небо и земля, что если вы сотворите такое зло, то будете тотчас уничтожены! Сейчас вы переходите Иордан, чтобы захватить эту землю, но если сделаете себе идолов, то недолго там проживёте! Вы будете полностью уничтожены! ²⁷Господь рассеет вас по всем народам, и лишь немногие из вас останутся в живых и отправятся в те страны, куда Господь пошлёт вас, ²⁸и там вы будете служить богам, сделанным человеческими руками из дерева и камня, которые не видят, не слышат, не едят и не обоняют! ²⁹Но в этих чужих странах вы будете искать Господа, Бога вашего, и если будете искать Его всем сердцем и всей душой, то найдёте! ³⁰Когда вы окажетесь в беде и всё это случится с вами, то возвратитесь к Господу, Богу вашему, и будете повиноваться Ему. ³¹Господь, Бог ваш, милосердный Бог! Он вас там не оставит, не уничтожит полностью и не забудет о соглашении, заключённом с вашими предками!"¹

Великие свершения Божьи

³²„Разве случалось когда столь великое? Никогда! Оглянитесь на прошлое, подумайте обо всём, что произошло ещё до

вашего рождения, с того самого времени, когда Бог создал на земле людей, посмотрите на всё то, что происходило на свете. Разве кто-нибудь слышал когда о столь великом? ³³Вы же, люди, слышали, как Бог говорил с вами из огня, и до сих пор живы! Разве такое случалось с кем-нибудь ещё?! ³⁴И разве когда-нибудь какой-то другой бог пытался пойти, взять себе народ из среды другого народа?! Вы же видели сами, что Господь, Бог ваш, свершил эти чудесные деяния, явив вам Свою мощь и силу! Вы видели, какие бедствия постигли народ, видели чудеса и знамения, видели войну и ужасы. ³⁵Господь явил вам всё это, чтобы вы знали, что Он—Бог. Нет Бога подобного Ему! ³⁶Господь дал вам услышать с небес голос Свой, чтобы научить вас, дал вам увидеть на земле великий огонь Свой и говорил с вами из огня.

³⁷Господь возлюбил предков¹ ваших, потому и избрал вас, их потомков, и вывел вас из Египта. Господь был с вами и вывел вас оттуда Своей великой силой. ³⁸Когда же вы двинулись вперёд, Господь изгнал народы, которые были сильнее и могущественнее вас, и отдал вам их землю, чтобы вы на ней жили. Он и сегодня продолжает это делать. ³⁹Так помните же, что Господь есть Бог, Бог наверху в небесах и внизу на земле. Нет Бога, кроме Него! ⁴⁰Так следуйте Его законам и заповедям, которые я даю вам сегодня, чтобы было хорошо и вам и детям вашим после вас, и вы долго будете жить на земле, которую Бог даёт вам. Она будет вашей навеки!"

Моисей выбирает города-убежища

⁴¹Моисей выбрал три города на восточном берегу реки Иордан, ⁴²чтобы человек, ненамеренно убивший другого, мог бежать в один из этих городов и не был бы предан смерти; однако он будет в безопасности только в том случае, если совершил убийство нечаянно, а не из вражды. ⁴³Избранные Моисеем три города были: Бецер на равнинах, принадлежащих колену Рувиму, Рамоф в Галааде, принадлежащем колену Гада, и Голан в Васане, принадлежащем колену Манассии.

Вступление к закону Моисея

⁴⁴Вот закон Божий, который Моисей дал израильскому народу. ⁴⁵Он дал народу эти

¹предки Букв.: „отцами“.

учения, законы и постановления после их ухода из Египта. ⁴⁶Моисей дал им эти законы, когда они были на восточном берегу реки Иордан, в долине напротив Беф-Фегора, в земле Сигона, царя Аморрейского, который жил в Есевоне. Моисей с израильским народом пришёл из Египта и победил Сигона, ⁴⁷захватил землю Сигона и землю Ога, царя Васанского, двух аморрейских царей, живших на восточном берегу реки Иордан. ⁴⁸Эти земли простираются от Ароера на краю долины Арнона до самой горы Сирион.¹ ⁴⁹В эти земли входит также вся Иорданская долина на восточном берегу реки Иордан, на юге она примыкает к Мёртвому морю,² а на востоке достигает подножия горы Фасги.

Десять заповедей

5 Моисей созвал весь израильский народ и сказал им: „Народ Израиля, слушайте законы и постановления, о которых я вам скажу сегодня, выучите эти законы и следуйте им. ²Господь, Бог наш, заключил соглашение с нами на горе Хорив. ³Господь заключил это соглашение не с нашими предками, а со всеми, кто жив здесь сегодня. ⁴У той горы Господь лицом к лицу говорил с вами из огня, ⁵но вы испугались огня и не поднялись на гору, и потому я стоял между вами и Господом и говорил вам, что сказал Господь. А Господь сказал: ⁶Я Господь, Бог ваш, вывел вас из Египта, где вы были рабами.

⁷Не поклоняйтесь никакому богу, кроме Меня.

⁸Не делайте себе ни идолов, ни изображений, ни картин того, что высоко в небе, внизу на земле или глубоко под водой. ⁹Не поклоняйтесь никаким идолам и не служите им, ибо Я—Господь, Бог ваш. Я не терплю, чтобы Мой народ поклонялся другим богам.³ Согрешившие против Меня становятся Моими врагами, и Я накажу их. Я накажу их детей, внуков и даже правнуков. ¹⁰К тем же, кто любит Меня и исполняет Мои заповеди, Я

буду милостив, буду милостив к их семьям на тысячи поколений!⁴

¹¹Не клянитесь ложно именем Господним: тот, кто клянётся ложно именем Господним, виновен, и Господь не оправдает его.

¹²Соблюдайте день субботний,⁵ день особый, как повелел Господь, Бог ваш.

¹³Шесть дней в неделю работайте,

¹⁴седьмой же день—день отдыха в честь Господа, Бога вашего, и потому в тот день пусть никто не работает—ни ты сам, ни твои сыновья и дочери, ни живущие в твоём доме чужестранцы, ни твои рабы и рабыни. Даже твои волы и ослы, и другой скот пусть не работает! Пусть твои рабы отдыхают, как отдыхаешь ты сам. ¹⁵Не забывайте, что вы сами были рабами в стране Египетской. Господь, Бог ваш, Своей силой великой вывел вас из Египта и освободил, и потому Господь, Бог ваш, велит вам навсегда сделать субботу святым днём!

¹⁶Почитай отца своего и мать свою, как повелел тебе Господь, Бог твой, и если исполнишь эту заповедь, то будешь долго жить, и будет тебе хорошо в той земле, которую даёт тебе Господь, Бог твой.

¹⁷Не убивай,

¹⁸не прелюбодействуй,⁶

¹⁹не кради,

²⁰ни о ком не распространяй лжи,⁷

²¹не желай жены ближнего своего, не желай ни дома его, ни земли, ни слуг его и служанок, ни волов его, ни ослов, не желай ничего, что принадлежит ближнему твоему!”

Народ боится Бога

²²Моисей сказал: „Господь дал вам все эти заповеди, когда вы все вместе были на горе, Господь говорил громко среди

⁴**К тем же ... поколений!** Или: „Я буду милостив к тысячам тех, кто любит Меня и исполняет Мои заповеди”.

⁵**день субботний** Суббота—день отдыха и молитвы у евреев.

⁶**не прелюбодействуй** То есть не нарушай супружескую верность.

⁷**ни о ком не распространяй лжи** Или: „не произноси ложного свидетельства против ближнего своего”.

¹**Сирион** Или: „Сион”.

²**Мёртвое море** Букв.: „Морю Арава”.

³**Я не терплю, ... богам.** Или: „Я—Эль-Кана, Ревнивый Бог”.

огня, туч и кромешной тьмы, и дав нам все эти заповеди, ничего больше не сказал, а записал Свои слова на двух каменных скрижалях¹ и дал их мне. ²³И когда вы услышали голос из тьмы и гора запылаха огнём, то ваши старейшины и другие предводители колен подошли ко мне ²⁴и сказали: «Господь, Бог наш, явил нам славу Свою и величие Своё, мы слышали, как Он говорил из огня, и теперь знаем, что человек может остаться в живых даже после того, как Бог говорил с ним! ²⁵Но если мы ещё раз услышим, как Господь говорит с нами, то умрём, ибо этот ужасный огонь уничтожит нас! Мы не хотим умирать! ²⁶Не бывало ещё, чтобы живой Бог говорил из огня с человеком, как это случилось с нами, и чтобы тот человек остался в живых! ²⁷Моисей, ты сам приблизься к Господу, Богу нашему, выслушай всё, что Он скажет, а потом перескажи нам всё, что Господь скажет тебе. Мы выслушаем тебя и исполним всё, что ты скажешь».

Господь говорит с Моисеем

²⁸„Господь услышал, что вы говорите, и сказал мне: «Я слышал, что говорит народ, и всё это правильно. ²⁹Я хотел только, чтобы они перестали думать, как раньше, хотел, чтобы они почитали Меня и исполняли Мои заповеди от всего сердца! И тогда будет хорошо и им, и потомкам их во веки веков. ³⁰Пойди, скажи народу, чтобы разошлись по своим шатрам, ³¹а сам встань около Меня, и Я скажу тебе все заповеди, законы и предписания, которым ты должен их научить. Пусть они исполняют всё это в той земле, которую Я отдам им во владение».

³²„Смотрите же, поступайте, как заповедал вам Господь, и неуклонно следуйте Богу! ³³Поступайте, как повелел вам Господь, Бог ваш, чтобы вам жить, и вам будет хорошо, и жизнь ваша будет долгой на той земле, которая будет вам принадлежать!»

Всегда любите Господа и повинуйтесь Богу!

6 „Вот каким заповедям, законам и предписаниям повелел мне научить вас Господь, ваш Бог. Соблюдайте их все на той

земле, на которую готовитесь вступить, чтобы жить там. ²И вы, и потомки ваши почитайте Господа, Бога вашего, всю свою жизнь, соблюдайте все Его законы и заповеди, которые я вам передаю, чтобы ваша жизнь на новой земле была долгой. ³Народ Израиля, слушай внимательно эти законы и исполняй их, и тебе будет хорошо. Дети твои будут многочисленны, и земля твоя переполнится всеми благами,² как и обещал тебе Господь, Бог предков твоих.

⁴Слушай, народ Израиля! Господь—Бог наш, Господь—един! ⁵Люби Господа всем сердцем своим, всей душой своей и всей силой своей ⁶и всегда помни заповеди, которые я сегодня даю тебе! ⁷Внушай их своим детям и говори об этих законах, и сидя у себя дома, и идя по дороге, и когда ложишься, и когда встаёшь. ⁸Привяжи их в напоминание на руку и носи их на лбу, ⁹запиши на косяке двери своего дома и на воротах. ¹⁰Господь, Бог твой, дал обещание твоим предкам,³ Аврааму, Исааку и Иакову, что отдаст тебе эту землю и великие, богатые города, которые ты не строил. ¹¹Господь даст тебе дома, полные добра, которым не ты их наполнил, даст тебе колодцы, которые не ты вырыл, даст тебе виноградники и оливковые деревья, которые не ты посадил, и будет у тебя вдоволь еды.

¹²Но смотри, не забывай Господа! Вы были рабами в Египте, но Господь вывел вас из земли Египетской, ¹³так почитайте Господа, Бога вашего, служите только Ему и только Его именем клянитесь. ¹⁴Не следуйте никаким другим богам, не следуйте богам народов, живущих вокруг вас. ¹⁵Господь, Бог ваш, всегда с вами. Он не терпит, чтобы Его народ поклонялся другим богам! И потому, если вы обратитесь к другим богам, то Господь разгневется и сотрёт вас с лица земли.

¹⁶Не искушайте Господа, Бога вашего, как искушали Его в Массе, ¹⁷исполняйте все наставления и законы, которые Он дал вам. ¹⁸Делайте то, что хорошо и правильно, то, что угодно Господу, и тогда вам будет хорошо, и вы сможете пойти и завладеть доброй землёй, которую Господь обещал вашим предкам, ¹⁹и изгоните всех врагов ваших, как и сказал Господь».

²переполнится всеми благами Букв.: „потечёт молоком и мёдом”.

³предки Букв.: „отцы”.

¹скрижали То есть пластинах.

Расскажите своим детям обо всех свершениях Божьих

²⁰„И если в будущем твой сын спросит тебя: «Что означают те учения, законы и предписания, которые Бог дал вам?», ²¹то скажи своему сыну: «Мы были рабами фараона в Египте, но Господь Своей силой великой вывел нас из Египта. ²²Господь свершил великие и удивительные дела, мы видели, что Он сделал с египетским народом, с фараоном и со всеми его придворными. ²³Господь вывел нас из Египта, чтобы дать нам землю, обещанную нашим предкам, ²⁴и повелел нам следовать всем этим наставлениям. Мы должны почитать Господа, Бога нашего, и тогда Господь сохранит нам жизнь, и нам будет так же хорошо, как и сегодня. ²⁵Если мы будем неукоснительно соблюдать все законы, как сказал нам Господь, Бог наш, то Бог сочтёт, что мы поступили праведно»¹.

Израиль—народ Божий

7 „Господь, Бог ваш, приведёт вас в землю, в которую вы вступаете, чтобы взять её себе, и ради вас изгонит многие народы: хеттеев, гергесеев, аморреев, хананеев, ферезеев, евеев и иевусеев, семь народов, которые многочисленнее и сильнее вас. ²Господь, Бог ваш, отдаст эти народы вам во власть, и вы их победите. Истребите их полностью, не вступайте с ними в соглашения и не проявляйте к ним милосердия, ³и не вступайте в брак ни с кем из этого народа, не разрешайте вашим сыновьям и дочерям жениться и выходить замуж ни за кого из этого народа, ⁴ибо эти люди отвратят ваших детей от Меня, и они станут служить другим богам. И Господь разгневется и истребит вас”.

Уничтожайте лжебогов

⁵„Вот как вы должны поступать с теми народами: разрушьте их алтари и разбейте их памятные камни,² срубите столбы Ашеры³ и сожгите их истуканов! ⁶Ибо вы—

¹Если мы ... праведно Или: „Господь, Бог наш, засчитает нам за праведность наше повиновение всем законам в точности, как Он нам повелел”.

²памятные камни Камни, установленные, чтобы люди не забывали лжебогов, которым поклонялись.

³срубите столбы Ашеры Столбы, воздвигнутые в честь богини Асеры; верившие в неё считали, что она помогает людям иметь много детей.

народ Господний, из всех народов на земле Господь Бог избрал вас Своим народом, лишь Ему принадлежащим. ⁷Почему же Господь избрал именно вас? Не потому, что вы такой многочисленный народ, ведь вы малочисленны по сравнению с другими народами! ⁸Но Господь Своей великой силой вывел вас из Египта, освободил из рабства, освободил из-под власти фараона, царя Египетского, ибо Господь любит вас и хочет сдержать обещание, данное вашим предкам.

⁹Помните, что Господь, Бог ваш,—един, и вы можете доверять Ему. Он соблюдает соглашение, хранит любовь и милость к любящим Его и исполняющим все Его заповеди на тысячи поколений. ¹⁰Ненавидящих же Его Бог наказывает, уничтожает и не медлит с наказанием тех, кто ненавидит Его. ¹¹Так исполняйте же заповеди, законы и предписания, которые я вам даю сегодня.

¹²Если будете слушать эти законы и неукоснительно их исполнять, Господь, Бог ваш, сохранит Своё соглашение с вами и будет справедлив к вам, как обещал вашим предкам. ¹³Он возлюбит и благословит вас, сделает многочисленным ваш народ, благословит детей ваших, благословит поля ваши добрым урожаем, пошлёт вам зерно, молодое вино и елей,⁴ благословит ваш скот телятами, а овец ягнятами. У вас будут все благословения в земле, которую Он обещал вашим предкам отдать вам. ¹⁴Благословения ваши превзойдут благословения всех других народов: всякие муж с женой смогут иметь детей, все ваши коровы будут иметь приплод, ¹⁵Господь отведёт от вас все болезни и не допустит, чтобы вас коснулась ни одна из тех ужасных болезней, которые постигли вас в Египте, и наведёт эти болезни на всех врагов ваших. ¹⁶Истребите все народы, которые Господь, Бог ваш, поможет вам победить, не испытывайте к ним жалости, не поклоняйтесь их богам, ибо они—ловушка”.

Господь обещает помощь Своему народу

¹⁷„И не говорите про себя: «Эти народы сильнее нас, как же мы сможем изгнать их?» ¹⁸Не бойтесь их, помните, что Господь, Бог ваш, сделал с фараоном и со всем народом Египта. ¹⁹Вы видели, какие Он послал им бедствия, видели Его удивитель-

⁴елей Чистое оливковое масло.

ные деяния, видели, как Господь своей великой властью и силой вывел вас из Египта. Господь обратит ту же самую власть против всех народов, которых вы боитесь.

²⁰Господь, Бог ваш, пошлёт шершней¹ Своих, и они найдут всех тех, кто убежал от вас и спрятался, и Бог уничтожит их всех. ²¹Не бойтесь тех людей, ибо Господь, Бог ваш, великий и страшный Бог, будет с вами. ²²Господь, Бог ваш, постепенно заставит те народы уйти с вашей земли. Вы их не сразу уничтожите, ибо тогда расплодятся слишком много полевых животных, и вам с ними будет не справиться. ²³Но Господь, Бог ваш, даст вам победить эти народы, во время битвы Господь приведёт их в смятение, так что они все будут уничтожены. ²⁴Господь поможет вам победить их царей, вы истребите их, и они будут забыты. Никто не сможет противостоять вам. Вы их всех истребите!

²⁵Бросьте в огонь изображения их богов и сожгите, не пожелайте взять себе серебро и золото, которое на этих изображениях, ибо это будет для вас ловушкой, потому что Господь, Бог ваш, не терпит этих идолов. ²⁶И не вносите мерзости в свои дома, гнушайтесь их и уничтожайте их! Они — зло!”

Помните Господа

8 „Исполняйте все заповеди, которые я даю вам сегодня, чтобы жить и размножиться, и стать великим народом. Вы получите землю, которую Господь обещал вашим предкам,² но на всём пути своём помните, что Господь, Бог ваш, 40 лет вёл вас за собой в пустыне. Господь испытывал вас, желая смирить, чтобы узнать, что у вас на сердце, и увидеть, будете ли вы следовать Его заповедям. ³Господь смирил вас и томил голодом, а потом накормил вас манной,³ о которой вы ничего не знали и которую никогда не видели ваши предки. Господь сделал это, чтобы вы знали, что не одним хлебом живёт человек, и что человеческая жизнь зависит от слова Господа. ⁴За эти 40 лет ваша одежда не изнасилась, и ноги у вас

не опухали. ⁵Помните, что всё это сделал для вас Господь, Бог ваш, как отец, наставляющий сына и исправляющий его ошибки.

⁶Исполняйте заповеди Господа, Бога вашего, следуйте Ему и почитайте Его. ⁷Господь, Бог ваш, введёт вас в добрую землю, землю с реками и источниками, где потоки воды текут из земли в долинах и на холмах, ⁸в землю, где пшеница и ячмень, виноградные лозы, фиговые деревья и гранаты, елей и мёд, ⁹туда, где у вас будет вдоволь еды и всего, что вам нужно, где камни — железо, а из гор можно высекать медь. ¹⁰У вас будет вдоволь любой еды, и тогда вы возблагодарите Господа, Бога вашего, за добрую землю, которую Он вам дал”.

Не забывайте, что совершил Господь

¹¹„Берегитесь! Не забывайте Господа, Бога вашего! Соблюдайте заповеди, законы и предписания, которые я даю вам сегодня, ¹²и тогда у вас будет вдоволь еды, вы построите хорошие дома и будете в них жить. ¹³Ваши коровы, овцы и козы будут тучными, у вас будет много золота и серебра, и всего будет в изобилии! ¹⁴Но смотрите, не возгордитесь, не забудьте Господа, Бога вашего, ибо вы были рабами в Египте, Господь же освободил вас и вывел из той земли, ¹⁵и провёл через огромную и страшную пустыню, где ядовитые змеи и скорпионы, где земля сухая и нет воды. Господь дал вам воду из камня ¹⁶и накормил вас в пустыне манной,³ которую никогда не видели ваши предки,⁴ чтобы испытать и смирить вас, и впоследствии сделать вам добро. ¹⁷И не говорите себе никогда: «Я добыл всё это богатство своими собственными руками и своими силами». ¹⁸Помните Господа, Бога вашего, помните, что это Он дал вам силу сделать всё это, ибо желает соблюсти соглашение, заключённое с вашими предками, как делает это сегодня. ¹⁹Никогда не забывайте Господа, Бога вашего! Не следуйте другим богам, не поклоняйтесь и не служите им. И сегодня я предупреждаю вас, что если вы будете так поступать, то погибнете! ²⁰Господь ради вас истребляет другие народы, но если вы станете следовать другим богам, то

¹шершни Вероятно, имеется в виду Ангел Божий или великая сила Божья.

²предки Букв.: „отцам”.

³манна Пища, которую Бог послал израильскому народу во время их сорокалетних скитаний в пустыне.

⁴предки, Букв.: „отцы”.

погибнете и вы за то, что перестали слушаться Господа, Бога вашего!”

Господь будет с Израилем

9 „Слушай, народ Израиля! Сегодня ты пересечёшь долину реки Иордан и войдёшь в ту землю, чтобы вытеснить народы, которые многочисленнее и сильнее тебя. Города у них большие, со стенами до небес! ²Люди там высокие и сильные, енакитяне, о которых ты знаешь и слышал, ибо наши лазутчики о них сказали: «Никто не может одолеть енакитян». ³Но знай, что впереди тебя перейдёт реку Господь, Бог твой, подобный всеразрушающему огню! Господь истребит те народы, повергнет их перед тобой, а ты изгонишь их и быстро истребишь, ибо Господь обещал тебе, что так будет.

⁴Господь, Бог твой, изгонит эти народы ради тебя, но не говори себе: «Господь вывел нас, чтобы мы жили в этой земле, потому что мы праведный народ!» Господь изгнал эти народы, потому что они неправедны. ⁵Ты же заберёшь их землю не потому, что праведен и живёшь правильно. Наоборот, ты входишь в эту землю, и Господь, Бог твой, изгоняет те народы, ибо они жили неправедно. Господь также желает сдержать клятву, данную твоим предкам, Аврааму, Исааку и Иакову. ⁶Знай же, что Господь, Бог твой, отдаёт тебе эту добрую землю, чтобы ты жил на ней, не потому, что ты праведен, ибо вы—народ упрямый!”

Помните гнев Господний

⁷„Не забывайте, как вы прогневили Господа, Бога вашего, в пустыне, отказываясь повиноваться Ему с того дня, как вышли из египетской земли, и до прихода на это место. ⁸Вы так прогневили Господа на горе Хорив, что Он готов был истребить вас! ⁹Я поднялся на гору за каменными пластинами, на которых было записано соглашение, заключённое Господом с вами, и пробыл на горе 40 дней и 40 ночей без хлеба и питьевой воды. ¹⁰И дал мне Господь каменные пластины, на которых Его перстом были написаны заповеди. Он записал всё, что сказал вам из огня, когда вы все собрались на горе.

¹¹В конце 40 дней и 40 ночей Господь дал мне два плоских камня, скрижали

соглашения, ¹²и сказал: «Вставай и поскорее спустись отсюда вниз, ибо народ, который ты вывел из Египта, погубил себя: как быстро они перестали следовать Моим заповедям! Они расплавили золото и сделали себе идола».

¹³И ещё сказал мне Господь: «Я знаю этот народ: они очень упрямые. ¹⁴Не удерживай Меня, Я истреблю их, так что никто даже имени их не вспомнит, а от тебя произведу народ, который будет сильнее и многочисленнее этого!»”

Золотой телец

¹⁵„И тогда я повернулся и спустился с полыхавшей огнём горы, а в руках у меня были две каменные скрижали¹ соглашения. ¹⁶Я посмотрел и увидел, что вы согрешили против Господа, Бога вашего, увидел тельца, которого вы сделали из расплавленного золота. Как быстро вы перестали повиноваться Господу! ¹⁷И взял я две скрижали, и бросил их на землю, на глазах у вас разбил камни на части, ¹⁸пал ниц перед Господом и оставался так 40 дней и 40 ночей, как прежде, без хлеба и воды для питья, за то, что вы так ужасно согрешили, причинив Господу зло и прогневили Его, ¹⁹ибо я страшился ужасного гнева Господнего. Господь был так разгневан, что хотел уничтожить вас, но и на этот раз послушал меня. ²⁰Господь был так разгневан на Аарона, что хотел погубить и его, и тогда я помолился за Аарона, ²¹взял этот ужасный грех—сделанного вами тельца, и сжёг его на огне. Я разбил его на мелкие куски, измельчил куски в пыль, а потом бросил пыль в бежавшую с горы реку”.

Моисей просит Бога простить Израиль

²²„Вы прогневили Господа также и в Тавере, и в Массе, и в Киброт-Гаттааве, ²³и не повиновались Господу, когда Он велел вам уйти из Кадис-Варни, сказав: «Поднимитесь в горы и овладейте землёю, которую Я вам даю». Вы отказались повиноваться Господу, Богу вашему, не доверились Ему, послушавшись Его повеления. ²⁴Всё время, с тех пор, как я знаю вас, вы отказывались повиноваться Господу.

²⁵И вот я пал ниц перед Господом и провёл так 40 дней и 40 ночей, ибо Господь

¹скрижали Два плоских камня.

сказал, что уничтожит вас. ²⁶Я молился Господу, говоря: Господи, Владыка мой, не погуби этот народ. Они принадлежат Тебе, Ты освободил их и вывел из Египта Своей великой властью и силой. ²⁷Вспомни слуг Твоих Авраама, Исаака и Иакова, забудь, как упрям этот народ, не смотри на их неправедную жизнь и на их грехи. ²⁸Если Ты накажешь Свой народ, египтяне могут сказать: «Господь не смог вывести Свой народ в землю, которую пообещал им, и, возненавидев их, завёл в пустыню, чтобы умертвить». ²⁹Господи, они ведь Твой народ, Твоё владение, Ты вывел их из Египта Своей великой властью и силой”.

Новые скрижали

10 „И сказал мне тогда Господь: «Высеки две новые скрижали, как те первые две, и сделай деревянный ковчег, а потом поднимись ко Мне на гору, ²и Я напишу на скрижалях те слова, которые написал на первых двух скрижалях, которые ты разбил, и ты положишь эти скрижали в ковчег».

³И я сделал ковчег из дерева акации и вытесал две каменные скрижали, как прежние, а потом поднялся на гору, держа их в руках. ⁴Господь написал на этих скрижалях те же слова, которые были написаны на прежних, десять заповедей, которые сказал вам из огня, когда вы собрались на горе, и отдал их мне. ⁵Я спустился вниз с горы и положил скрижали в сделанный мною ковчег, ибо Господь повелел мне положить их туда. Они и сейчас в том ковчеге.

⁶Народ Израиля прошёл от колодцев яаканского народа до Мозера, там умер и был погребён Аарон, и Елезар, сын Аарона, стал священником вместо него. ⁷Потом израильский народ отправился из Мозера в Гудгод, а из Гудгода в Иотвафу, страну рек. ⁸И тогда Господь отделил колено Левия от других и поручил им особый труд—нести Господний ковчег соглашения.¹ Они также служили священниками перед Господом, им было поручено благословение народа именем Господним, и они по сей день

¹ковчег соглашения Или: „ковчег откровения”, ларец, в котором хранились плоские камни с записанными десятью заповедями и другими событиями в доказательство того, что Бог был с израильским народом во время их скитаний в пустыне.

продолжают исполнять этот труд. ⁹Левиты не получили своей доли земли, как получили остальные колена, потому, что их удел—«служить» Господу, как Господь, Бог ваш, и обещал им.

¹⁰Я провёл на горе 40 дней и 40 ночей, как и в первый раз, и Господь Бог снова послушал меня и решил не уничтожать вас. ¹¹И сказал мне Господь: «Иди, поведи за собой народ в дорогу, пусть они пойдут и овладеют землёй, которую Я обещал их предкам² отдать им»”.

Что требует Господь

¹²„Слушай же, народ Израиля! Что требует от тебя Господь? Господь требует, чтобы ты почитал Его и исполнял Его повеления. Господь требует, чтобы ты любил Его и служил Господу, Богу твоему, всем сердцем своим и всей душой своей. ¹³Так исполняй же законы и заповеди Господние, которые я тебе даю сегодня, ибо они для пользы твоей.

¹⁴Всё принадлежит Господу, Богу твоему: небо и небеса небес, земля и всё, что на ней. ¹⁵Господь возлюбил предков твоих и избрал вас, их потомков, своим народом, избрал вас вместо любого другого народа, и вы по сей день Его избранный народ.

¹⁶Итак не упрямьтесь, вручите сердца свои Господу, ¹⁷ибо Господь, Бог ваш, Бог богов и Владыка владык, великий Бог, великий и могучий воитель. В глазах Господних все равны, и Его нельзя подкупить. ¹⁸Он помогает сиротам и вдовам, и любит пришельцев в нашей стране, и даёт им еду и одежду. ¹⁹Любите и вы пришельцев, ибо сами были пришельцами в стране Египетской.

²⁰Почитайте Господа, Бога вашего, и поклоняйтесь только Ему. Никогда не отворачивайтесь от Него и клянитесь только Его именем. ²¹Воздавайте хвалу Господу, ибо Он—Бог ваш, и свершил ради вас великие и поразительные деяния, которые вы видели собственными глазами. ²²Когда ваши предки отправились в Египет, их было всего 70 человек, теперь же Господь, Бог ваш, сделал вас многочисленным народом, и вас теперь столько, сколько звёзд в небе”.

²предки Букв. „отцы”.

Помните Господа

11 „Любите Господа, Бога вашего, исполняйте всё, что Он велит вам, всегда исполняйте Его законы, предписания и заповеди. ²И сегодня помните все те великие деяния, которые Господь свершил, наставляя вас. Вы сами, а не дети ваши, видели всё происшедшее и остались в живых, видели величие Господа, видели силу Его и все Его великие свершения. ³Вы, а не дети ваши, видели, какие Он свершил чудеса, видели, что Он сделал в Египте с фараоном, царём Египетским, и со всей его страной. ⁴Вы, а не дети ваши, видели, что Господь сделал с египетской армией, с их конями и колесницами, видели, как Господь скрыл их под водами Красного моря, когда они погнались за вами, видели, как Господь полностью уничтожил их. ⁵Вы, а не дети ваши, видели всё, что Господь, Бог ваш, сделал для вас в пустыне, пока вы шли к этому месту, ⁶видели, что Господь сделал с Дафаном и Авироном, сыновьями Елиава, из рода Рувимова. Весь израильский народ был свидетелем тому, как разверзлась земля, подобно пасти, и поглотила тех людей, поглотила их семьи, шатры, всех их слуг и весь скот. ⁷Вы, а не дети ваши, видели все эти великие деяния Господа.

⁸Так исполняйте же все заповеди, о которых я говорю вам сегодня, и тогда будете сильны и сможете перейти через реку Иордан и захватить землю, в которую собираетесь войти. ⁹Вы проживёте долгую жизнь в этой стране, ибо Господь обещал отдать эту землю вашим предкам¹ и всем их потомкам. Эта земля, в которой всего в изобилии.² ¹⁰Земля, которую вы получите, не такая, как в Египте, откуда вы пришли, где, посеяв семена, вам приходилось поливать сады, накачивая воду из каналов ногами. ¹¹Земля, которую вы вскоре получите, не такая. В Израиле есть горы и долины, и земля пьёт воду дождей небесных, ¹²ибо Господь, Бог ваш, печётся об этой земле, и круглый год на ней взор Господний.

¹³Слушайте внимательно, какие заповеди Я даю вам сегодня: любите Господа, Бога вашего, и служите Ему всем сердцем своим

и всей душой своей. ¹⁴Господь³ пошлёт на вашу землю дожди, осенние и весенние дожди в нужное время, и вы сможете собирать зерно, молодое вино и елей,⁴ ¹⁵и сделает так, что на ваших полях будет расти трава для вашего скота, и будет у вас еды в изобилии.

¹⁶Но берегитесь, не дайте себя обольстить и не уклоняйтесь! Не служите другим богам и не поклоняйтесь им, ¹⁷а то Господь разгневается на вас и замкнёт небо, и не будет дождя, и земля не сможет родить урожай, и вы все скоро погибнете в этой доброй земле, которую Господь даёт вам.

¹⁸Помните заповеди, которые Я даю вам, храните их в своих сердцах, повяжите их себе в знак на руку и носите их на лбу, чтобы помнить о них. ¹⁹Учите своих детей, говоря о них, когда сидите у себя дома, когда идёте по дороге, когда ложитесь и когда встаёте. ²⁰Запишите эти заповеди на косяках дверей ваших домов и на воротах. ²¹И тогда вы и дети ваши долго проживёте на земле, которую Господь пообещал отдать вашим предкам,¹ проживёте там столько дней, сколько небо будет над землёй.

²²Будьте осторожны, исполняйте все заповеди, которые я вам велел исполнять: любите Господа, Бога вашего, следуйте Его путями и будьте верны Ему. ²³И когда войдёте в эту землю, Господь изгонит все другие народы, и вы заберёте землю у народов, которые многочисленнее и могущественнее вас, ²⁴и вся земля, по которой вы пройдёте, будет вашей. Она будет простираться от пустыни до самого Ливана, от реки Евфрат до самого Средиземного моря. ²⁵Никто не устоит против вас, и куда вы ни пойдёте в этой земле, Господь, Бог ваш, заставит народы трепетать перед вами, как Он обещал вам”.

Выбор Израиля

²⁶„Сегодня я даю вам выбор: можете избрать благословение или проклятие. ²⁷Если будете слушать и исполнять все заповеди Господа, Бога вашего, которые я вам сегодня дал, то получите благословение, ²⁸если же откажетесь слушать и исполнять заповеди Господа, Бога вашего, то получите проклятие. Живите, как я сегодня

¹предки Букв. „отцы”.

²Всего в изобилии Букв.: „где текут молоко и мёд”.

³Господь В древнееврейском тексте: „Я”.

⁴елей Чистое оливковое масло.

заповедаю вам, и не следуйте другим богам, которых не знаете.

²⁹Господь, Бог ваш, приведёт вас в вашу землю. Когда вы войдёте и овладеете ею, поднимитесь на вершину горы Гаризим и оттуда произнесите благословение народу, затем поднимитесь на вершину горы Гевал и оттуда произнесите проклятие. ³⁰Эти горы на другом берегу Иордана в земле хананеев, живущих в долине Иордана, на западе, неподалёку от дубравы Море, близ города Галгала. ³¹Вы перейдёте реку Иордан, завладеете землёй, которую Господь, Бог ваш, даёт вам, и земля будет вашей. ³²Тщательно соблюдайте все законы и предписания, которые я даю вам сегодня”.

Места поклонения Богу

12 „Вот какие законы и предписания вы должны соблюдать на вашей новой земле, соблюдайте их неукоснительно, сколько будете жить на ней. Господь, Бог ваших предков, отдаёт вам эту землю, ²и вы отберёте её у тех народов, которые там живут сейчас. Уничтожьте все места, где эти народы поклоняются своим богам, высоко в горах, на холмах и под зелёными деревьями. ³Разрушите их алтари, разбейте на куски их памятные камни, ¹сожгите столбы Ашеры² и разрубите статуи их богов!

⁴Не так должны вы поклоняться Господу, Богу вашему. ⁵Господь, Бог ваш, изберёт для Себя место среди каждого вашего колена, там Он поместит имя Своё и дом Свой, куда вы должны приходить для поклонения. ⁶Приносите туда свои приношения для всесожжения и жертвы, десятую часть от урожая и от скота,³ свои личные дары, дары по обету, ваши добровольные дары и первенцев от крупного и мелкого скота вашего. ⁷Ешьте там с вашими семьями, и Господь, Бог ваш, будет там с вами. В том месте вы будете радостно делиться всем, ради чего трудились, и будете помнить, что Господь, Бог ваш, благословил вас и дал вам всё это.

¹**памятные камни** Камни, установленные, чтобы люди не забывали лжебогов, которым поклонялись.

²**сожгите столбы Ашеры** Столбы, воздвигнутые в честь богини Астарты; верившие в неё считали, что она помогает иметь много детей.

³**десятая часть от урожая и от скота** Или: „церковную десятину”. См. Второзаконие 14:22-29.

⁸Не поклоняйтесь там Богу, как мы поклонялись до сих пор, каждый на свой лад, ⁹ибо мы ещё не вошли в мирную землю, которую Бог отдаёт нам. ¹⁰Перейдя же Иордан, вы будете жить на той земле, которую Господь отдаёт вам, и Господь даст вам отдых от врагов, и вы будете в безопасности. ¹¹И тогда Господь выберет для Себя место, и это будет Его святой дом, на нём начертает Господь имя Своё. Приносите туда всё, что я велел вам: ваши приношения для всесожжения, жертвы, десятую часть от вашего урожая и от вашего скота, дары по обету, любые дары, обещанные Господу, и первенцев вашего крупного и мелкого скота. ¹²Приходите в то место всей семьёй, с детьми, со всеми слугами, с левитами, живущими в ваших городах, ибо у левитов нет своей собственной земли, и радуйтесь все вместе перед Господом, Богом вашим. ¹³Смотрите, не приносите всесожжения на всяком месте, которое увидите, ¹⁴ибо Господь изберёт для Себя особое место среди ваших колен, и только в том месте совершайте всесожжения и всё, о чём я вам говорил.

¹⁵Где бы вы ни жили, можете закалывать и есть любое хорошее животное, как например, серну или оленя; ешьте мясо, сколько хотите, сколько даёт вам Господь. Это мясо может есть всякий—чистый и нечистый.⁴ ¹⁶Но не ешьте с кровью, выливайте её на землю, как воду. ¹⁷И там, где живёте, не ешьте ту часть вашего зерна, которая принадлежит Богу, ту часть молодого вина и елея,⁵ которая принадлежит Богу, первенцев крупного и мелкого скота, всякий обещанный Богу дар, всякий дар по обету или любой другой дар Богу. ¹⁸Все эти приношения ешьте только там, где с вами будет Господь, Бог ваш, в святом месте, которое изберёт Господь. Идите туда и ешьте вместе с вашими сыновьями, дочерьми, всеми слугами и левитами, живущими в ваших городах. Радуйтесь перед Господом, Богом вашим, наслаждайтесь всем, ради чего трудились, ¹⁹но смотрите, делитесь едой с левитами всё время, пока будете жить на своей земле.

⁴**чистый и нечистый** То есть тот, кто достаточно чист, чтобы поклоняться Богу, или тот, кто недостаточно чист, чтобы поклоняться Богу.

⁵**елей** Чистое оливковое масло.

²⁰⁻²¹Господь, Бог ваш, обещал расширить границы вашей страны, и когда Господь сделает это, ты можешь оказаться слишком далеко от того места, которое Господь избрал для Своего святого дома. Если ты слишком далеко и изголодался по мясу, то можешь есть любое мясо, какое есть. Ты можешь заколоть любое животное из крупного или мелкого скота, который дал тебе Господь, но делай это, как я заповедал тебе: ешь мясо там, где живёшь, и когда захочешь, ²²можешь есть это мясо, как ел бы серну или оленя, и чистый и нечистый могут есть это, ²³но смотри, не употребляй крови, ибо в крови—жизнь, а ты не должен есть мясо, в котором ещё есть жизнь. ²⁴Не употребляй кровь, выливай её на землю, как воду. ²⁵Не употребляй кровь, делай всё по слову Господа, и тогда будет хорошо и тебе и потомкам твоим.

²⁶Если захочешь принести Господу особый дар, иди к месту, избранному Господом, Богом твоим, чтобы принести Богу этот дар, ²⁷и в том месте соверши приношение сожжением. Приноси мясо и кровь всесожжения на алтарь Господа, Бога твоего; но кровь других приношений выливай на алтарь Господа, Бога твоего, а мясо можешь есть. ²⁸Смотрите, соблюдайте все заповеди, которые я вам даю, и если будете делать доброе и угодное Господу, Богу вашему, то и вам и потомкам вашим будет хорошо во веки веков.

²⁹Вы отберёте землю у других народов, которые Господь истребит ради вас, изгоните те народы и будете там жить. ³⁰Но будьте осторожны! Истребив эти народы, не попадитесь в ловушку: не поклоняйтесь их лжебогам, не взывайте к ним о помощи и не говорите: «Тот народ поклонялся этим богам, и я тоже буду им поклоняться!» ³¹Не делайте так Господу, Богу вашему, ибо те народы делают много такого, что ненавистно Господу, даже сжигают своих детей в жертву своим богам.

³²Смотрите, исполняйте всё, что я заповедую вам, ничего не прибавляйте и ничего не убавляйте к сказанному мною!"

Лжепророки

13 „Если среди вас появится прорицатель или толкователь снов и объявит, что покажет вам знамение или чудо, ²и если знамение или чудо, о котором он говорил,

сбудется, то он может уговорить вас следовать богам, которых вы не знаете, говоря: «Будем служить им!» ³Не слушайте того человека, ибо Господь, Бог ваш, испытывает вас, желая знать, любите ли вы Его всем сердцем и всей душой. ⁴Следуйте Господу, Богу вашему, почитайте Его, исполняйте Его заповеди и всё, что Он велит вам. Служите Господу, никогда не покидайте Его! ⁵И убейте того прорицателя или толкователя снов, если он, стараясь отвратить вас от жизни, которую обещал вам Бог, будет уговаривать вас обратиться против Господа, Бога вашего, который вывел вас из Египта, где вы были рабами. И потому вы должны убить того человека, чтобы отвести зло от своего народа.

⁶Если кто-то из близких, будь то брат или сын, или дочь, или любимая тобою жена, или близкий друг, тайно станет убеждать тебя поклоняться другим богам и скажет: «Пойдём и станем служить другим богам», тем, которых не знал ни ты, ни предки твои, ⁷богам народов, живущих на землях вокруг вас, близких и далёких, ⁸не соглашайся с тем человеком, не слушай его, не жалея его, не дай ему уйти и не защищай его! ⁹⁻¹⁰Убей того человека! Забей его камнями! Первым подбери камень и брось в него, а потом пусть весь народ забьёт его камнями насмерть. Ибо тот человек пытался увести тебя от Господа, Бога твоего, а ведь это Господь вывел тебя из земли Египетской, где вы все были рабами. ¹¹И тогда весь израильский народ услышит об этом и испугается, и не будет больше совершать такое зло”.

О разрушении городов

¹²„Если когда-нибудь до вас дойдёт худая весть об одном из городов, которые Господь Бог дал вам, чтобы жить в них, и вы услышите, ¹³что нечестивые люди из вашего народа убеждают его жителей поступать плохо, говоря: «Пойдём и станем служить иным богам» (тем, которых вы не знали раньше), ¹⁴то сделайте всё, чтобы разузнать, правда ли это. И если узнаете, что это правда, если докажете, что эта мерзость случилась на самом деле, ¹⁵накажите жителей этого города, убейте их всех и заколите весь их скот. Разружьте этот город полностью, ¹⁶а потом соберите всё ценное, отнесите на площадь и сожгите этот город и

всё, что в нём. Это будет приношение сожжением Господу, Богу вашему. Пусть этот город навсегда превратится в пустынную грудку камней, и пусть никогда не будет он выстроен вновь. ¹⁷Всё в этом городе отдайте Богу, чтобы оно было уничтожено, ничего не оставляйте себе, и если исполните этот наказ, то Господь перестанет гневаться на вас, и будет к вам добр и сострадательен и даст вашему народу умножиться числом, как и обещал вашим предкам.¹ ¹⁸И если будете слушаться Господа, Бога вашего, будете исполнять все заповеди, которые я даю вам сегодня, если будете поступать правильно по слову Господнему, то это исполнится”.

Израиль, избранный народ Господний

14 „Вы—дети Господа, Бога вашего, и потому, если кто умрёт, не наносите себе порезов и не обривайте голову в знак печали, ²ибо вы не такие, как другие народы, вы—святой народ Господа. Господь, Бог ваш, избрал вас среди всех народов мира Своим собственным святым народом”.

Какую пищу можно есть Израилю

³„Не ешьте ничего из того, что ненавистно Господу. ⁴Вот скот, который можете есть: коров, овец, коз, ⁵оленья, серну, коосулю, лань, зубра, антилопу и горного барана. ⁶Можете есть любое животное, у которого раздвоены копыта и которое жуёт жвачку, ⁷но не ешьте верблюдов, зайцев и тушканчиков, потому что, хотя они и жуют жвачку, копыта у них не раздвоены, и потому эта еда для вас нечистая. ⁸И свиней также не ешьте: у них копыта хотя и раздвоены, но они не жуют жвачку, свиньи для вас—еда нечистая; не ешьте свиное мясо и даже не прикасайтесь к трупам свиньи. ⁹Можете есть любую рыбу, у которой есть чешуя и плавники, ¹⁰но не ешьте ничего из живущего в воде, что не имеет ни плавников, ни чешуи—эта еда для вас нечистая. ¹¹Можете есть любую чистую птицу, ¹²но вот каких птиц не ешьте: орлов, грифов, канюков, ¹³коршунов, соколов, всякого рода кречетов, ¹⁴всякого рода воронов, ¹⁵филинов, сов, чашек, всякого рода ястребов, ¹⁶мелких сов, ибисов, лебедей, ¹⁷пеликанов, сипов, рыболовов, ¹⁸цапель,

всякого рода зув, удонов и летучих мышей. ¹⁹Все крылатые насекомые нечисты, а потому не ешьте их, ²⁰любую же чистую птицу можете есть.

²¹Не ешьте животных, умерших своей смертью. Можете отдать или продать мёртвое животное чужеземцу в вашем городе, он может есть его, но сами мёртвых животных не ешьте, ибо вы принадлежите Господу, Богу вашему, вы—Его святой народ.

Не варите козлёнка в молоке матери его”.

Отдавайте десятину

²²„Каждый год отделяй десятую часть урожая, который приносят твои поля, ²³и отправляйся на то место, которое Господь изберёт Своим святым домом, чтобы там, в том месте, съесть перед Господом, Богом своим, десятую часть своего урожая: десятую часть зерна, молодого вина, елей² и первенцев, рождённых от твоего крупного и мелкого скота. Тогда ты всегда будешь помнить, что должен почитать Господа, Бога своего. ²⁴Но если случится, что идти туда слишком далеко, и ты не сможешь унести десятую часть урожая, которым тебя благословил Господь, ²⁵то продай эту часть урожая, возьми деньги, отправляйся на то место, которое избрал Господь, ²⁶и купи на эти деньги всё, что захочешь: коров, овец, вино или пиво, или любую другую еду. И вместе со своей семьёй ешь и веселись там перед Господом, Богом своим. ²⁷Но не забудь живущих в твоём городе левитов,³ ибо у них нет земельного надела, как у тебя.

²⁸Через каждые три года собирай десятую часть урожая в том году и запасай у себя в городе. ²⁹Эта еда—левитам, ибо у них нет собственной земли, и остальным жителям твоего города, которые нуждаются в ней: чужестранцам, вдовам и сиротам. И если будешь так поступать, Господь, Бог твой, благословит тебя во всём, что ты делаешь”.

Особый год для прощения долгов

15 „Через каждые семь лет прощай все долги. ²Вот как ты должен это делать: всякий, кто одолжил деньги другому изра-

²елей Чистое оливковое масло.

³левиты Члены рода Левия. Этот род прислуживал священникам в храме и участвовал в работе органов управления.

¹предки Букв.: „отцы”.

ильтянину, пусть простит ему этот долг, пусть не требует у собрата (израильтянина) возвратить долг, ибо Господь приказал в том году прощать долги. ³У чужестранца можешь требовать, чтобы он возвратил долг, но прощай собрату (израильтянину) то, что он тебе должен. ⁴Пусть не будет у тебя в стране бедных, ибо Господь даёт тебе эту землю и благословит тебя многократно, ⁵но это случится только, если ты будешь повиноваться Господу, Богу своему. Смотри, соблюдай все заповеди, которые я тебе даю сегодня, ⁶и тогда Господь, Бог твой, благословит тебя, как обещал, и у тебя будет достаточно денег, чтобы давать взаймы многим народам, тебе же ни у кого не придётся одалживать. Ты будешь господствовать над многими народами, но ни один из этих народов не будет господствовать над тобой.

⁷И когда будешь жить на земле, которую даёт тебе Господь, Бог твой, среди твоего народа может появиться бедняк. Не будь себялюбцем, не отказывай этому бедняку в помощи, ⁸а помоги с охотой и одолжи ему то, в чём он нуждается.

⁹Никогда никому не отказывай в помощи только из-за того, что приближается седьмой год, год прощения долгов, пусть эта незаконная мысль тебе даже в голову не приходит. Никогда не думай плохо о том, кто нуждается в помощи, и не отказывайся помочь ему, ибо если не поможешь тому бедняку, то он пожалуется на тебя Господу, и Господь найдёт тебя виновным в грехе.

¹⁰Дай бедному всё, что можешь, и не сожалей, что даёшь ему, ибо Господь, Бог твой, благословит тебя за сделанное добро, благословит все твои труды и всё, что ты делаешь. ¹¹На этой земле всегда будут бедные, и потому я заповедаю тебе помогать собрату твоему и давать нуждающимся в помощи беднякам твоей земли”.

Освобождение рабов

¹²„Если купишь раба-иудея или рабыню-иудейку, то держи их в рабстве шесть лет, на седьмой же год освободи этого человека. ¹³А когда освободишь раба, не отсылай его с пустыми руками, ¹⁴дай тому человеку часть своего скота, зерна и вина, ибо, как Господь, Бог твой, благословил тебя и дал тебе всякого добра в изобилии, так и ты дай своему рабу всякого добра в изобилии.

¹⁵Помни, что когда ты был рабом в Египте, Господь, Бог твой, освободил тебя, потому и я сегодня даю тебе эту заповедь.

¹⁶Если же кто из рабов скажет тебе: «Не уйду от тебя», сказав это из любви к тебе и к твоей семье, ибо ему у тебя хорошо живётся, ¹⁷то пусть раб приложит ухо к притолоке, а ты проколи ему ухо шилом в знак того, что он твой раб навеки, и поступай так же с рабынями, которые захотят с тобой остаться.

¹⁸Не сожалей о том, что отпустил своего раба, помни, что он шесть лет служил тебе за половину того, что ты заплатил бы наёмному работнику, и Господь, Бог твой, благословит тебя во всём, что ты делаешь”.

Предписания о перворожденном скоте

¹⁹„Всех первенцев мужского пола, рождённых твоим крупным и мелким скотом, отдавай Господу, не используй этот скот в работе и не стриги шерсть с таких овец. ²⁰Каждый год доставляй этот скот на место, которое выберет Господь, Бог твой, и там съдай этот скот перед Господом, ты и семья твоя.

²¹Если же у той скотины есть изъян, если она хромая, или слепая, или с каким-то другим изъяном, не приноси эту скотину в жертву Господу, Богу твоему. ²²Можешь съесть мясо этой скотины дома, и все могут есть его, чистый и нечистый,¹ закон об этом тот же, что и о серне и олени. ²³Кровь же скота не ешь, выливай её на землю, как воду”.

Пасха

16 „Помни месяц авив,² во время которого праздную Пасху³ в честь Господа, Бога твоего, ибо в этом месяце Господь, Бог твой, вывел тебя из Египта. ²Иди на то место, которое Господь избрал Своим святым домом, и там принеси пасхальную жертву в честь Господа.

¹чистый и нечистый То есть тот, кто достаточно чист, чтобы поклоняться Богу, или тот, кто недостаточно чист, чтобы поклоняться Богу.

²ави Первый месяц еврейского календаря, приходящийся на март и апрель, называемый также „нисан”, что значит „молодые колосья зерна”.

³Пасха Важный еврейский праздник, каждую весну в этот день евреи едят особую еду в память о том, что Бог освободил их из египетского рабства.

Приноси в жертву волов и козлов; ³семь дней не ешь с жертвой хлеба, в котором есть закваска, ешь только пресный хлеб, называемый «хлебом бедствия», и помни о бедствиях, которые терпел в Египте. Помни, как тебе пришлось второпях покинуть ту страну, помни тот день, сколько будешь жить! ⁴И пусть по всей стране в течение семи дней ни у кого в доме не будет закваски, и всё мясо, которое принесёшь в жертву, съедай до наступления утра.

⁵Не приноси пасхальный скот в жертву ни в одном из городов, которые Господь, Бог твой, даёт тебе, ⁶приноси его в жертву только на том месте, которое Господь, Бог твой, изберёт Своим святым домом, там и приноси в жертву пасхальный скот вечером, при заходе солнца. И вспоминай в этот праздник, как Бог вывел тебя из Египта. ⁷Приготовь и ешь пасхальную еду на том месте, которое изберёт Господь, Бог твой, а на утро отправляйся домой. ⁸Шесть дней ешь пресный хлеб, на седьмой же день не делай никакой работы, ибо в этот день весь народ собирается вместе на праздник в честь Господа, Бога твоего”.

Праздник пятидесятницы

⁹„Отсчитай семь недель с того дня, как начнешь собирать урожай зерна, ¹⁰и празднуй праздник недель¹ в честь Господа, Бога твоего, приноси Ему особый дар, какой захочешь, и решай, сколько дать, смотря по тому, чем благословил тебя Господь, Бог твой. ¹¹Иди на то место, которое Господь изберёт Своим святым домом, и веселись там вместе со своим семейством перед Господом, Богом твоим. Возьми с собой всех своих домочадцев: сыновей, дочерей и всех слуг, возьми также и левитов, и пришельцев, и живущих в твоём городе вдов и сирот. ¹²Помни, что вы были рабами в Египте, и исполняй эти законы”.

Праздник Кущей

¹³„Через семь дней после того, как соберёшь урожай с гумна и с винного пресса, празднуй праздник Кущей² ¹⁴и веселись на том празднике вместе со своими сыновьями, дочерьми, слугами, левитами, пришельцами, сиротами и вдовами,

живущими в твоих городах. ¹⁵Семь дней празднуй в честь Господа, Бога твоего, на святом месте, которое изберёт Господь, ибо Господь, Бог твой, благословил твою жатву и все твои труды, так что ликуй!

¹⁶Пусть трижды в год все мужчины приходят на встречу с Господом, Богом твоим, на святое место, которое Он изберёт, пусть приходят в праздник Пресных Хлебов, в праздник Пятидесятницы и в праздник Кущей. Каждый, кто приходит на встречу с Господом, пусть принесёт дар, ¹⁷и каждый пусть даёт, сколько может, смотря по тому, сколько Господь дал ему”.

Судьи и чиновники

¹⁸„В каждом городе, который дал тебе Господь, Бог твой, выбери судей и надзирателей, пусть каждое колено сделает это, чтобы они судили народ по справедливости. ¹⁹Будь всегда справедлив, не оказывая предпочтения одному перед другим, не бери денег за то, чтобы изменить своё суждение, ибо деньги ослепляют разумного и искажают речи доброго. ²⁰Ищи правды! Усердно старайся быть праведным и справедливым, и тогда будешь жить и сохранишь землю, которую даёт тебе Господь, Бог твой!”

Идолы ненавистны Богу

²¹„Построив алтарь Господу, Богу твоему, не ставь рядом с ним деревянных идолов в честь богини Ашеры³ ²²и не устанавливай памятные камни для поклонения лжебогам, ибо всё это ненавистно Господу, Богу твоему”.

Приноси в жертву только хороший скот

17 „Не приноси в жертву Господу, Богу твоему, вола или овцу, в которой есть изъян, ибо Господу, Богу твоему, ненавистно это!”

Наказание за поклонение идолам

²„Если услышишь, что в одном из городов, отданных тебе Господом, Богом твоим, произошло зло, если услышишь, что мужчина или женщина согрешили против Господа, Бога твоего, и нарушили

¹праздник недель Или: „седмиц” или „пятидесятницы”.

²праздник Кущей То есть „укрытый” или „шатров”.

³Ашера Богиня, которой поклонялись ассирийцы и хананяне, веря, что она поможет им иметь детей.

соглашение Господнее, ³если стали служить иным богам и поклоняться солнцу, луне или звёздам, то это против заповедей Господа, которые я тебе дал. ⁴Если услышишь такие плохие вести, проверь и узнай, правда ли, что в Израиле на самом деле случилась такая мерзость. И если докажешь, что это правда, ⁵то накажи тех, кто совершил такое зло: отведи того мужчину или ту женщину на площадь перед городскими воротами и забей камнями насмерть. ⁶Не осуждай человека на смерть, если только один свидетель говорит, что тот человек совершил зло, но если двое или трое свидетелей подтверждают это, то он должен быть убит. ⁷Свидетели пусть первыми бросят в того человека камни, чтобы убить его, а потом и остальные пусть бросают в него камни и так устранят зло из среды вашей”.

Трудные судебные дела

⁸„Если будут дела, которые суду слишком трудно разрешить, как например, убийство или спор между двумя людьми, или если кому-то во время драки нанесут увечье, и если эти дела поступят в суд в твоём городе, и твои судьи окажутся не в состоянии решить правильно, то иди на святое место, которое изберёт Господь, Бог твой. ⁹Пойди к священникам из колена левитов и к судье, который будет в то время, и они рассудят, что делать, ¹⁰и там, на священном месте Господнем, объявят тебе своё решение, ты же должен исполнить то, что тебе скажут, и постарайся исполнить всё, что они велют. ¹¹Прими их решение и исполни их наставления в точности, сделай всё, что они тебе велели, ничего не изменяя.

¹²Ты должен наказать того, кто откажется повиноваться судье или священнику, который в это время служит Господу, Богу твоему. Тот человек должен быть предан смерти, убери этого грешного человека из Израиля. ¹³И когда народ услышит об этом наказании, все испугаются и не будут больше упрямиться”.

О выборе царя

¹⁴„Когда войдёшь в землю, которую Господь, Бог твой, даёт тебе, и захватишь её и станешь на ней жить, то скажешь: «Поставим над собой царя, как у всех остальных народов вокруг нас». ¹⁵Вы обязательно должны выбрать царя, которого

изберёт Господь. Царём над вами пусть будет один из вас, не ставьте над собой царём чужестранца. ¹⁶И пусть царь не забирает себе всё больше и больше коней и не посылает никого в Египет, чтобы привести ещё коней, ибо Господь сказал тебе: «Никогда не возвращайтесь обратно той дорогой». ¹⁷И пусть у царя не будет слишком много жён, ибо это приведёт к тому, что он отвернётся от Господа, пусть он не обогащается серебром и золотом.

¹⁸В начале своего правления пусть царь спишет для себя законы в книгу, пусть перепишет их с тех книг, которые хранятся у священников и левитов. ¹⁹Пусть держит эту книгу при себе и всю жизнь читает её, ибо царь должен научиться почитать Господа, Бога своего, и безоговорочно исполнять всё, что велит закон. ²⁰И тогда царь не будет считать себя лучше своего народа, не отвернётся от закона, а будет в точности следовать ему, и тот царь и его потомки будут долго править израильским царством”.

О помощи священникам и левитам

18 „Колено Левия не получило надела земли в Израиле, ибо эти люди будут служить священниками, они будут питаться жертвами, приготовленными на огне в приношение Господу, это и будет доля колена левитов. ²Левиты не получают надела земли, как другие колена, ибо их удел—Сам Господь, как Он говорил им. ³Заколов вола или овцу, чтобы принести жертву, отдай священнику вот какие части: плечо, челюсти и желудок. ⁴Отдавай священнику также первый сбор урожая: первое зерно, первое молодое вино и первый елей,¹ и отдавай левитам первый настриг шерсти с овцы, ⁵ибо Господь, Бог твой, посмотрев на все колена, избрал Левия и его потомков служить Ему во веки веков.

⁶Всякий левит, живущий в одном из городов Израиля, в любое время может уйти из своего дома и прийти на святое место Господнее, если захочет. ⁷Этот левит может служить во имя Господа, Бога своего, как и все его братья, служащие перед Господом, ⁸и получит равную со всеми остальными левитами долю сверх той, которую обычно получает его семья”.

¹елей Чистое оливковое масло.

Израиль должен жить не так, как другие народы

⁹„Когда придёшь на землю, которую Господь, Бог твой, даёт тебе, не учишься у других народов делать мерзости, которые они творят: ¹⁰не приноси в жертву на огне своего алтаря ни сыновей, ни дочерей своих, не пытайся узнать о будущем, расспрашивая прорицателя, и не ходи к волшебнику, колдунье или колдуну. ¹¹Не позволяй никому колдовать на другого, не допускай, чтобы кто-то из твоего народа вызывал духов или сделался волшебником, и пусть никто не пытается говорить с умершими. ¹²Господу, Богу твоему, ненавистны те, кто делает такое, потому Он и изгоняет ради тебя другие народы из этой страны. ¹³Будь верен Господу, Богу своему”.

Святой пророк Божий

¹⁴„Изгони из своей земли другие народы, которые слушают волшебников и прорицателей; Господь, Бог твой, не позволяет тебе делать то, что делают они. ¹⁵Господь, Бог твой, пошлёт тебе пророка, и тот выйдет из твоей собственной среды и будет, как я. Ты должен слушать того пророка. ¹⁶Бог пошлёт тебе его, ибо ты просил Бога об этом. Когда вы собрались все вместе на горе Хориве и сказали: «Да не услышим мы никогда впредь голос Господний! Да не увидим мы никогда впредь этот великий огонь, чтобы нам не умереть!»

¹⁷Господь сказал мне: «Хорошо, что они просят об этом. ¹⁸Я пошлю им пророка, такого, как ты, он будет одним из них, и Я скажу ему что говорить, и он скажет народу всё, что Я повелю. ¹⁹Этот пророк будет говорить за Меня, и если, когда он говорит, кто ослушается Моих заповедей, Я накажу того человека».

²⁰И если случится, что пророк скажет от Моего имени что-нибудь, что Я не велел ему говорить, он должен быть убит. А если появится пророк, говорящий от имени других богов, то пророк этот тоже должен быть убит. ²¹Ты можешь подумать: «Откуда мне знать от Господа ли то, что говорит пророк?» ²²Если пророк скажет, что говорит от имени Господа, но сказанное им не исполнится, то знай, что Господь не говорил этого, знай, что пророк говорит от себя самого, не бойся его”.

Города—убежища

19„Господь, Бог твой, даёт тебе эту землю, принадлежащую другим народам. Господь истребит эти народы, и когда ты будешь жить там, где жили эти люди, и захватишь их города и дома, ²⁻³раздели землю на три части, а потом выбери в каждой части город, до которого близко всем в этой округе, и проложи в тот город дороги, чтобы любой человек, убивший другого, мог спастись в этом городе.

⁴Вот какое правило для того, кто, убив человека, спасается бегством в один из этих трёх городов: это должен быть человек, который убил другого случайно, а не из ненависти к нему. ⁵Если человек пошёл с кем-то в лес рубить дрова, размахнулся топором, чтобы срубить дерево, а лезвие топора сорвалось с рукоятки и, попав в другого человека, убило его, то замахнувшийся топором может бежать в один из трёх городов и спастись. ⁶Если же тот город слишком далеко, то он может не успеть добежать туда, и если близкий родственник¹ убитого погонится за ним и поймает прежде, чем тот успеет добежать до города, то в гневе может убить этого человека, хотя он и не заслуживает смерти, ибо не испытывал ненависти к убитому им. ⁷Вот почему Я велю вам выбрать три таких города.

⁸Господь, Бог твой, обещал твоим предкам, что расширит пределы твоей земли. Он отдаст тебе все земли, которые обещал твоим предкам,² если ты будешь в точности исполнять Его заповеди, которые я даю тебе сегодня, будешь любить Господа, Бога своего, и жить, как Он того желает. Когда же Господь расширит пределы твоей страны, выбери ещё три города—убежища и прибавь их к первым трём,¹⁰ и тогда в той земле, которую Бог даёт тебе, не будут убивать невинных, и ты не будешь повинен ни в чьей смерти.

¹¹Но если человек ненавидит другого, спрячется, поджидая его, чтобы убить, а убив, убежит в один из тех городов—

¹близкий родственник Или: „мститель за кровь”. Когда человека убивали, его ближайший родственник принимал на себя ответственность за наказание убийцы.

²предки Или: „отцы”.

убежищ, ¹²то старейшины города должны послать за ним, чтобы вывести его из города-убежища и передать близкому родственнику убитого, и убийца будет предан смерти. ¹³Не проявляй к нему жалости, ибо он повинен в убийстве невинного, сними эту вину с Израиля, и будет тебе хорошо”.

Граница владений

¹⁴„Не убирай камни, служащие межой твоему соседу, ибо эти камни были положены твоими предками, чтобы размежевать владения, и эти камни—межа земли, которую дал тебе Господь”.

О свидетелях

¹⁵„Если кого-то обвиняют в преступлении перед законом, то для доказательства виновности того человека недостаточно одного свидетеля, нужны по крайней мере два или три свидетеля, чтобы доказать, что тот человек в самом деле виновен.

¹⁶Человек может солгать, чтобы повредить другому, может сказать, что тот человек совершил проступок, ¹⁷и тогда пусть они оба идут в святой дом Господний, и пусть священник и судья, который будет в то время, рассудят их. ¹⁸Судьи должны тщательно расспросить их, и если установят, что свидетель оболгал того человека, то ¹⁹пусть свидетель будет наказан. С ним должны сделать то, что он замышлял сделать другому, и так ты снимешь вину с себя и своих людей. ²⁰Услышав об этом, другие люди испугаются и больше не будут творить такое зло.

²¹Не жалея того, кто наказан за проступок: если человек отнял жизнь, пусть заплатит своей жизнью. Правило такое: око за око, зуб за зуб, руку за руку, ногу за ногу”.

Закон о войне

20 „Когда пойдёшь войной против своих врагов и увидишь коней, колесницы и воинов, намного превосходящих тебя числом, то не бойся, ибо Господь, Бог твой, с тобой. Господь вывел тебя из Египта.

²Когда идёшь в бой, пусть священник подойдёт и скажет народу: ³«Израильский народ, слушай меня! Сегодня ты вступаешь в битву со своим врагом, не теряя мужества, не беспокойся и не тревожься!

Не бойся врага! ⁴Ибо Господь, Бог твой, идёт с тобой, и поможет вам сразиться с врагом. Господь, Бог твой, поможет вам победить!»

⁵И пусть левиты-надзиратели скажут воинам: «Если кто среди вас построил новый дом, но не освятил его, пусть возвращается домой, ибо может быть убит в битве, и тогда другой освятит его дом. ⁶Если кто среди вас посадил виноградник, но ещё не снял с него урожая, пусть возвращается домой, ибо если он погибнет в битве, то другой насладится плодами с его виноградника. ⁷Если среди вас есть такой, кто помолвлен, то пусть возвращается домой, ибо если погибнет в битве, то другой женится на женщине, с которой он помолвлен».

⁸И ещё надзиратели могут сказать народу: «Если кто среди вас утратил мужество и боится, пусть возвратится домой, и тогда другие воины не утратят из-за него мужества». ⁹И, закончив говорить с армией, пусть надзиратели выберут военачальников, чтобы те вели за собой воинов.

¹⁰Когда подойдёшь к городу, чтобы захватить его, сначала предложи жителям мир, ¹¹и если они примут твоё предложение и откроют тебе ворота, то все жители города станут твоими рабами и должны будут работать на тебя. ¹²Если же город откажется заключить с тобой мир и станет с тобой воевать, окружи его, ¹³и когда Господь, Бог твой, даст тебе захватить его, убей всех местных мужчин. ¹⁴Но женщин, детей, скот и всё остальное в городе можешь взять себе и пользоваться всем этим, ибо Господь, Бог твой, отдал всё это тебе. ¹⁵Поступай так со всеми городами, которые далеко от тебя, с теми, что не в той земле, где ты живёшь.

¹⁶Если же захватишь города в той земле, которую Господь, Бог твой, даёт тебе, то убей всех, ¹⁷истреби полностью хеттеев, аморреев, хананеев, ферезеев, евреев и иевусеев, ибо Господь, Бог твой, повелел тебе сделать это, ¹⁸и тогда они не смогут научить тебя грешить против Господа, Бога твоего, не смогут научить тебя мерзостям, которые делают, поклоняясь своим богам.

¹⁹Если идёшь войной против какого-то города и долго осаждаешь его, не срубай фруктовые деревья вокруг этого города. Можешь питаться плодами этих деревьев,

но не срубай их, ибо эти деревья—не враги твои, против них не воюй! ²⁰Можешь срубить деревья, о которых ты знаешь, что они не фруктовые, можешь строить из них укрепления против города, с которым воюешь, пока город тот не падёт”.

Об убийстве

21 „Если на той земле, которую Господь, Бог твой, даёт тебе, найдут в поле убитого, и никто не знает, кто убил его, ²пусть твои старейшины и судьи пойдут и измерят расстояние до городов вокруг убитого, ³и, когда вы узнаете, какой город ближе к убитому, пусть старейшины того города возьмут из своего стада никогда не телившуюся и не знавшую ярма корову ⁴и приведут ту корову в долину, где есть проточная вода, на землю, которую никогда не распахивали и на которой никогда не сеяли, и пусть в этой долине корове переломят шею. ⁵Пусть придут туда также и священники, потомки Левия, которых Господь, Бог твой, избрал для служения Себе и для благословения народа Его именем, чтобы они решали, кто прав, если во время спора кому-то нанесли увечье. ⁶Пусть все старейшины города, ближайшего к убитому, омоют руки над коровой, которой в долине сломали шею, ⁷и пусть старейшины скажут: «Мы не знали этого человека и не видели, как это случилось. ⁸Господи, ты спас Израиль. Мы—Твой народ, так очисти нас¹ и не вини в убийстве невинного». Тогда они не будут обвинены в убийстве невинного, ⁹и ты поступишь правильно и снимешь эту вину с себя и со своего народа”.

О пленении женщин

¹⁰„Когда будешь сражаться со своими врагами, и если Господь, Бог твой, даст тебе победить их, уведи врагов к себе в плен. ¹¹А если увидишь среди пленников красивую женщину и захочешь взять её в жёны, ¹²приведи её к себе в дом, и пусть она обреет себе голову и обрежет ногти, ¹³и пусть снимет одежду, которая на ней и по которой видно, что женщину захватили во время войны, и пусть остаётся она у тебя в доме и целый месяц горюет об утрате отца и

¹очисти нас Или: „искупи”. Древнееврейское слово значит „покрывать”, „прятать”, „стирать грехи”.

матери, а потом можешь войти к ней и стать ей мужем, и она будет твоей женой. ¹⁴А если ты недоволен ею, то отпусти её на свободу, но не продавай её и не обращай с ней, как с рабыней, потому что ты имел с ней половые сношения”.

О старшем сыне

¹⁵„Если у человека две жены, а он любит одну больше, чем другую, и от обеих у него есть дети, и первый сын от нелюбимой жены, ¹⁶то при дележе имущества между детьми человек не может отдать сыну любимой жены то, что принадлежит первенцу. ¹⁷Он должен признать первенца, сына нелюбимой жены, и должен отдать первому сыну всякого добра вдвойне, ибо этот ребёнок первенец, и ему принадлежит право первородства”.

О непослушных детях

¹⁸„Если у человека сын упрямый и непослушный, не слушается ни отца, ни матери и не повинуется им, хотя они и наказывают его, ¹⁹пусть отец с матерью отведут его к старейшинам города на площадь ²⁰и скажут старейшинам: «Наш сын упрям, отказывается слушаться нас, не делает то, что ему велят, объедается и напивается», ²¹и тогда пусть жители города забьют этого сына камнями. Поступив так, отведёшь от себя зло, и весь израильский народ услышит об этом и испугается”.

О казни преступников

²²„Если человек повинен в грехе, который наказывается смертью, то убив его, люди могут повесить его тело на дереве, ²³но не оставляй тело на дереве на ночь: в тот же день похорони этого человека, ибо тот, кто висит на дереве, проклят Богом. Не оскверняй землю, которую Господь, Бог твой, отдаёт тебе”.

Другие законы

22 „Если увидишь, что соседская корова или овца отбилась от стада, не оставляй их, а отведи к хозяину. ²Если владелец не живёт поблизости или ты не знаешь, кому принадлежит корова или овца, то отведи её к себе домой, и пусть она будет у тебя до тех пор, пока за ней не придёт хозяин, тогда возврати её. ³Поступай так же, если найдёшь

осла ближнего своего, одежду ближнего или то, что потеряно им. Помогай ближнему!

⁴И если осёл или корова ближнего твоего упадёт на дороге, то не оставляй их, а помоги ему поднять их.

⁵Пусть женщина не одевается в мужское платье, и пусть мужчина не одевается в женское платье, ибо это отвратительно Господу, Богу твоему.

⁶Если попадёшься тебе на дороге птичье гнездо, на дереве или на земле, и если птица-мать сидит там со своими птенцами или на яйцах, не забирай мать вместе с птенцами. ⁷Птенцов можешь взять себе, мать же отпусти. Если будешь исполнять эти законы, то будет тебе хорошо и ты проживёшь долгую жизнь.

⁸Строя новый дом, сделай по краю крыши перила,¹ и тогда не будешь виновен в смерти человека, если кто упадёт с крыши”.

О несовместимых вещах

⁹„Не сей зерно на том же поле, где растёт твой виноградник, ибо тогда оно станет бесполезным,² и ты не сможешь собрать ни винограда, ни зерна, которое вырастет из посеянных семян.

¹⁰Не распахивай [землю] одновременно и на воле и на осле.

¹¹Не надевай одежду, сотканную из шерсти и льна вместе.

¹²Соедини вместе несколько нитей, чтобы получились кисточки,³ и привяжи эти кисточки с четырёх сторон к одежде, которую носишь”.

Закон о браке

¹³„Если человек женился на девушке, имел с ней половые сношения, а потом решил, что она ему не нравится, ¹⁴и если он пустит о ней худую молву, говоря: «Я женился на этой женщине и был с ней, но она оказалась недевственницей», то люди

¹сделай по краю крыши перила В древнем Израиле крыши домов были плоские, ими пользовались, как дополнительной комнатой, в результате этого закона стало безопасно находиться на крыше.

²станет бесполезным Букв.: „станет священным”, то есть будет принадлежать только Богу, и народ не сможет им пользоваться.

³кисточки Нити кисточек были от разных тканей, считались священными и помогали помнить Бога и его заповеди.

станут плохо думать о ней. ¹⁵Пусть тогда отец и мать девушки вынесут старейшинам города на городскую площадь доказательство того, что она была девственницей, ¹⁶и пусть отец девушки скажет старейшинам: «Я отдал свою дочь в жёны этому человеку, а теперь он не хочет её. ¹⁷Этот человек оболгал мою дочь, сказав: „Я не видел доказательства того, что твоя дочь девственница”. Так вот доказательство того, что моя дочь была девственницей», и пусть покажет простыню⁴ старейшинам города. ¹⁸И тогда старейшины города должны наказать того человека. ¹⁹Пусть они наложат на него пеню⁵ в 150 граммов серебра,⁶ и пусть девушка остаётся женой этого человека, и он всю свою жизнь не сможет с ней развестись.

²⁰Если же то, что муж сказал о жене,— правда, и у родителей жены нет доказательства её девственности, ²¹то пусть городские старейшины приведут девушку к воротам отцовского дома, и там жители города пусть забьют её насмерть камнями, ибо она совершила позорный поступок в Израиле, ведя себя в доме своего отца, как блудница. Истребите это зло из среды вашего народа”.

О половом грехе

²²„Если выяснилось, что человек имел половые сношения с женой другого, пусть они оба умрут; та женщина и тот мужчина, который имел с ней половые сношения. Истребите это зло среди Израиля.

²³Если человек встретил девушку, обручённую с другим, и имел с ней половое сношение, и это случилось в городе, ²⁴то приведите их обоих на площадь у городских ворот и забейте их насмерть камнями: убейте мужчину за то, что он согрешил с женой другого, и убейте девушку за то, что не позвала на помощь, хотя и была в городе. Истреби это зло из среды своего народа.

²⁵Если же мужчина встретит в поле помолвленную девушку и заставит её иметь

⁴простыня Женщины сохраняли запятнанную кровью простыню со своей свадебной ночи в доказательство своей девственности.

⁵пениа То есть штраф.

⁶150 граммов серебра Эта сумма была, по-видимому, вдвое больше того количества серебра, которое мужчина обычно платил отцу невесты, чтобы закрепить соглашение о браке. См. Второзаконие, 22:29.

с ним половое сношение, пусть умрёт только мужчина, ²⁶с девушкой же ничего не делайте, потому что она не сделала ничего такого, что заслуживало бы смерти, ибо это то же, как если бы человек напал на ближнего и убил его. ²⁷Ведь он встретил помолвленную девушку в поле и напал на неё, и она, может быть, и кричала, но некому было ей помочь.

²⁸Если человек встретил непомолвленную девственницу и заставил её иметь с ним половое сношение, и если люди видели случившееся, ²⁹то пусть он уплатит отцу девушки пятьдесят сиклей серебра,¹ и пусть девушка станет его женой, ибо он совершил с ней плотский грех; всю свою жизнь он не сможет развестись с ней.

³⁰И пусть человек не позорит своего отца, вступая в половое сношение с женой своего отца”.

Кому дозволено поклоняться Господу

23 „Тот, у кого повреждены семенники или отрезана часть полового органа, не может присоединиться к израильскому народу в поклонении Господу. ²Тот, у кого родители не состоят в законном браке, не может присоединиться к израильскому народу в поклонении Господу, и никто из их потомков, до десятого поколения, не может войти в это общество!

³Аммонитянин или моавитянин не может присоединиться к израильскому народу в поклонении Господу, и никто из их потомков, до десятого поколения, не может войти в это общество! ⁴Ибо аммонитяне и моавитяне отказали тебе в хлебе и воде, когда вы шли из Египта, и пытались нанять Валаама, сына Веора из Пефора Месопотамского, чтобы он проклял тебя. ⁵Но Господь, Бог твой, не стал слушать Валаама и обратил его проклятие в благословение тебе, ибо Господь, Бог твой, любит тебя. ⁶Не пытайся примириться с аммонитянами и моавитянами и, сколько будешь жить, не заводи с ними дружбы”.

¹пятьдесят сиклей серебра Примерно 75 граммов серебра. Эти деньги становились выкупом, который платили отцу невесты в знак скрепления брачного соглашения. Отец откладывал эти деньги, чтобы содержать дочь, если с мужем что-то случится.

Кого Израиллю признавать

⁷„Не относись с ненавистью к идумеянину, ибо он твой брат. Не относись с ненавистью к египтянину, ибо был пришельцем в земле его. ⁸Потомки идумеянина и египтянина в третьем поколении могут присоединиться к израильскому народу в поклонении Господу”.

Сохраняйте стан в чистоте

⁹„Когда твоя армия идёт в бой с врагами, остерегайся всего, что может сделать тебя нечистым. ¹⁰Если кто-то нечист из-за того, что во сне имел оргазм, то пусть уйдёт из стана и держится в стороне. ¹¹Когда же наступит вечер, пусть омоется водою и после захода солнца может возвратиться в стан.

¹²Пусть у тебя будет место за пределами стана, куда ты можешь пойти за нуждой. ¹³Вместе с оружием носи при себе палку, чтобы, когда тебе придётся справиться с нуждой, ты мог выкопать яму и закопать свои испражнения, ¹⁴ибо Господь, Бог твой, с тобой в твоём стане, чтобы спасти тебя и помочь победить твоих врагов, и потому стан твой должен быть свят, чтобы Господь не увидел никакой мерзости и не покинул тебя”.

Другие законы

¹⁵„Если к тебе сбежал раб другого господина, то не возвращай раба господину его. ¹⁶Пусть раб этот живёт с тобой, где пожелает, в каком захочет городе, ты же не притесняй его.

¹⁷Пусть ни израильянки, ни израильяне не предаются блуду ради исполнения религиозных обрядов.² ¹⁸Пусть не приносят в святой дом Господа, Бога твоего, деньги, заработанные блудником³ или блудницей; не покупай на эти деньги обещанное Богу, ибо Господу, Богу твоему, ненавистны продающие своё тело и совершающие половой грех.

¹⁹Если даёшь в долг израильянину, не бери с него проценты ни с денег, ни с продуктов, ни с чего другого, что может

²Пусть ... обрядов В Ханаане жрецы и жрицы храма предавались разврату, что входило в обряд служения лжебогам.

³блудник Букв.: „Пёс”. Вероятно, имеется в виду мужчина, которому другие мужчины платят за то, чтобы иметь с ним половое сношение.

приносить проценты. ²⁰Можешь брать проценты с иноземца, но не бери их с израильтянина. Если будешь исполнять этот закон, то Господь, Бог твой, благословит тебя во всём, что ты делаешь на земле, на которой живёшь.

²¹Когда даёшь обет Господу, Богу твоему, не медли с оплатой обещанного, ибо Господь, Бог твой, потребует, чтобы ты заплатил, и ты согрешишь, если не заплатишь обещанного. ²²Если ты не дашь обет, то не согрешишь, ²³но если сказал, что сделаешь что-то, исполни обещанное. Если ты даёшь Господу обет, то сам решаешь это, а не по принуждению Господнему, и потому должен исполнить обещанное!

²⁴Если проходишь по чужому винограднику, можешь съесть сколько хочешь винограда, но не клади виноград в корзину. ²⁵Если проходишь по чужому хлебному полю, можешь съесть столько зерна, сколько сумеешь набрать в руки, но не бери серп, чтобы скосить чужое зерно и унести с собой.

24 Если человек женится, а потом узнает тайну об этой женщине, которая ему не понравится, и если он недоволен женой, пусть напишет разводное письмо, даст ей и отошлёт её из своего дома. ²Оставив его дом, она может пойти и стать женой другого. ³⁻⁴Но если и другой муж ею тоже недоволен и отошлёт её, и разведётся с ней, или если другой муж её умрёт, то первый муж не может снова взять её в жёны, ибо она стала для него нечистой; если он снова женится на ней, то поступок его будет ненавистен Господу. Не свершай такого греха на земле, которую Господь, Бог твой, даёт тебе.

⁵Того, кто недавно женился, пусть не посылают в армию и пусть не дают ему никакой особой работы; пусть он целый год остаётся дома на радость своей жене. ⁶Когда даёшь кому-то в долг, не бери у него в залог жернова, которыми он мелет муку, ибо это равносильно тому, что отобрать у него еду.

⁷Если один израильтянин похитил другого из числа своего народа, и если похититель продал того человека в рабство, то похититель должен быть убит. Избавь род свой от этого зла.

⁸Если ты болен проказой, тщательно исполняй всё, чему учат священники левиты, ⁹помни, что Господь, Бог твой,

сделал с Мариамью на пути, когда вы шли из Египта.¹

¹⁰Если даёшь кому-то в долг, не заходи к нему в дом за залогом, ¹¹оставайся снаружи, пусть тот, кому ты дал в долг, вынесет тебе залог. ¹²Если он беден, не оставляй у себя его залог на ночь, ¹³а возврати в тот же вечер, и тогда у него будет одежда, в чём спать, и он благословит тебя, и Господь, Бог твой, засчитает тебе это как праведное и доброе дело.

¹⁴Не обманывай наёмного работника, бедного и нуждающегося, будь то израильтянин или иноземец, живущий в одном из твоих городов. ¹⁵Отдавай ему плату каждый день перед заходом солнца, ибо он беден и рассчитывает на эти деньги. Если не заплатишь ему, он пожалуется на тебя Господу, и ты будешь повинен в грехе.

¹⁶Не наказывай смертью родителей за проступки их детей, не наказывай смертью детей за проступки их родителей. Наказывай смертью человека только за проступок, совершённый им самим.

¹⁷Удостоверься, что с иноземцами и сиротами обращаются справедливо; не бери у вдовы в залог её одежду. ¹⁸Помни, что вы были рабами в Египте, и Господь, Бог твой, увёл вас оттуда и освободил, поэтому я и тебе велю так поступать с бедными.

¹⁹Если, собирая урожай в поле, ты по забывчивости оставишь там часть зерна, не возвращайся за ним, пусть оно будет оставлено для иноземцев, сирот и вдов, чтобы Господь, Бог твой, благословил тебя во всём, что ты делаешь.

²⁰Когда будешь стряхивать плоды со своих деревьев, не возвращайся, чтобы проверить, осталось ли ещё что на ветвях, ибо оставшиеся там оливы будут для иноземцев, вдов и сирот.

²¹Когда будешь собирать виноград со своего виноградника, не возвращайся за оставшимся виноградом, ибо этот виноград будет для иноземцев, вдов и сирот. ²²Помни, что вы были бедными рабами в Египте, поэтому я и повелеваю тебе делать всё это для бедных.

25 Если поспорили двое людей, пусть идут в суд, и пусть судьи рассудят, кто прав, а кто виноват. ²И если судья решит,

¹помни ... из Египта См. Числа, 12:1-15.

что кого-то следует бить кнутом, то пусть велит тому человеку лечь лицом вниз, и пусть виновного бьют кнутом, а судья наблюдает. Количество же ударов будет зависеть от провинности. ³Но никогда не наноси никому более 40 ударов, ибо если нанесёшь человеку более 40 ударов, то это значит, что жизнь того человека не имеет для тебя значения.

⁴Если ставишь вола молотить зерно, не закрывай ему рот, чтобы помешать ему есть.

⁵Если живут вместе два брата, и один умрёт, не имея сына, то жену умершего не выдавай замуж за члена другой семьи, пусть брат мужа возьмёт её в жёны и имеет с ней половые сношения, это долг мужчины по отношению к жене умершего брата, ⁶и тогда первый ребёнок, который у неё родится, займёт место умершего брата того человека, чтобы имя умершего брата не исчезло в Израиле. ⁷Если же кто не захочет взять жену брата, то пусть жена брата пойдёт на площадь к старейшинам города и пусть скажет старейшинам: «Брат моего мужа отказывается сохранить имя своего брата в Израиле, не хочет исполнять обязанности брата мужа моего и жениться на мне». ⁸И тогда пусть старейшины города позовут того человека и поговорят с ним. Если тот человек запрямится и скажет: «Я не хочу брать её», ⁹пусть невестка его подойдёт к нему перед старейшинами, снимет у него с ноги сапог, плюнет ему в лицо и скажет: «Так поступают с тем, кто не воссоздаёт семью брата своего!» ¹⁰И семья того человека будет тогда известна в Израиле как «семья разутого».

¹¹Если подерутся двое, и жена одного из них придёт на помощь мужу, пусть не хватает другого за половой орган, ¹²а если она сделает так, отруби ей руку и не жалей её.

¹³Не пользуйся слишком тяжёлыми или слишком лёгкими гириями ¹⁴и не имей у себя в доме слишком большую или слишком маленькую меру, ¹⁵пользуйся только точными и правильными весами и мерами и тогда будешь долго жить на земле, которую Господь, Бог твой, даёт тебе. ¹⁶Господу, Богу твоему, ненавистны обманщики, пользующиеся неправильными весами и мерами, Ему ненавистны поступающие неправедно”.

Истребите амаликитян

¹⁷„Помни, как поступил с тобой народ Амалика, когда ты шёл из Египта. ¹⁸Амаликитяне не почитали Бога, напали на тебя, когда ты был слаб и устал, и убили всех, кто шёл медленно и отстал. ¹⁹Потому изгладь из мира память об амаликитянах, когда войдёшь в землю, которую Господь, Бог твой, даёт тебе, там, где Он даст тебе отдых от всех врагов вокруг тебя. Не забудь истребить амаликитян!”

Первая жатва

26 „Вскоре ты войдёшь в землю, которую Господь, Бог твой, даёт тебе, захватишь эту землю и станешь там жить. ²Когда будешь собирать урожай, растущий на земле, которую Господь даёт тебе, собери самую первую часть урожая, положи её в корзины и отнеси эту первую часть урожая на то место, которое Господь, Бог твой, изберёт Своим святым домом. ³Пойди к священнику, который будет там служить в то время, и скажи ему: «Господь обещал нашим предкам, что даст нам землю, и вот сегодня я пришёл, чтобы объявить Господу, Богу твоему, что я пришёл в эту землю!»

⁴И тогда священник возьмёт у тебя эту корзину, поставит её перед алтарём Господа, Бога твоего, ⁵и там, перед Господом, Богом твоим, ты скажешь: «Моим предком был кочевник арамей,¹ пришедший в Египет и оставшийся там. Когда он пришёл туда, семья его состояла всего лишь из нескольких человек, в Египте же он стал великим народом, могучим и многочисленным. ⁶Египтяне плохо обращались с нами, обратили нас в рабство, преследовали нас и заставляли тяжело трудиться. ⁷И тогда мы взмолились Господу, Богу наших предков, и пожаловались на египтян, и Господь услышал нас, увидел наше бедствие, наш тяжкий труд и наше страдание. ⁸Господь вывел нас из Египта Своей великой властью и силой, с великими чудесами и знамениями и удивительными явлениями. ⁹Он привёл нас в это место и дал нам эту землю, изобилующую всяким добром.² ¹⁰И вот

¹кочевник арамей Выходец из древней Сирии. Вероятно, имеется в виду Авраам, Исаак или Иаков (Израиль).

²землю, изобилующую всяким добром Букв.: „где текут молоко и мёд”.

теперь, Господи, я приношу Тебе первый урожай с той земли, которую Ты дал мне».

„Положи плоды урожая перед Господом, Богом твоим, и склонись перед Господом, поклоняясь Ему, ¹¹а потом насладись всем тем добром, которое Господь, Бог твой, дал тебе и твоей семье, и поделись всем этим с левитами¹ и с живущими среди вас чужестранцами.

¹²В каждый третий год—год десятин, отдавай десятую часть своего урожая левитам, живущим в твоей стране иноземцам, вдовам и сиротам, и тогда у них у всех в каждом городе будет вдоволь еды.

¹³И скажи Господу, Богу твоему: «Я забрал из своего дома святую часть урожая, отдал её левитам, чужестранцам, сиротам и вдовам, исполнил все заповеди, которые Ты дал мне, не отказался исполнить ни одну из них и не забыл их. ¹⁴Я не ел эту еду, когда был в печали,² был чист, когда собирал эту еду,³ не предлагал её умершим и был послушен Тебе, Господи, Бог мой, исполнив всё, что Ты мне повелел. ¹⁵Так посмотри же вниз из Своего святого дома, с небес, и благослови Свой народ Израиля, и благослови землю, которую Ты дал нам, ибо обещал нашим предкам дать нам эту землю, изобилующую всяким добром»”.

Исполняй заповеди Господние

¹⁶„Сегодня Господь, Бог твой, велит тебе исполнять все эти законы и предписания, так исполняй их всем сердцем и всей душой.

¹⁷Сегодня ты сказал, что Господь—Бог твой, и обещал жить, как Ему угодно, обещал следовать Его учениям, исполнять Его законы и постановления, сказал, что исполнишь всё, что Он повелевает тебе. ¹⁸И Господь принял тебя сегодня, как Свой собственный народ, как и обещал тебе, и сказал, что ты должен исполнять все Его заповеди. ¹⁹Господь поставит тебя выше всех созданных им народов, воздаст тебе хвалу,

¹левиты Члены рода Левия, помогавшие священникам при храме и участвовавшие в работе гражданского управления.

²Я не ел эту еду, когда был в печали Эту еду ели, радуясь всему тому, что Бог дал народу, её не положено было есть в печальное время.

³чист, когда собирал эту еду Это означало, что эту еду во время празднования в честь Господа другие люди есть не могли.

славу и честь, и будешь ты Его святым народом, как Он обещал”.

Каменные памятники

27 Моисей и израильские старейшины говорили с народом, и Моисей сказал: „Исполняйте все заповеди, которые я даю вам сегодня. ²Вскоре вы перейдёте через реку Иордан и войдёте в землю, которую Господь, Бог ваш, даёт вам. В тот день воздвигните большие камни, обмажьте их известью ³и запишите на этих камнях все заповеди и учения. Сделайте это, как только перейдёте через реку Иордан, а потом можете войти в землю, которую Господь, Бог ваш, даёт вам, в землю, которая изобилует всяким добром, ибо Господь, Бог ваших предков, обещал дать вам эту землю.

⁴Когда перейдёте через реку Иордан, исполните всё, что я вам сегодня велю. Воздвигните камни на горе Гевал, обмажьте эти камни известью ⁵и постройте из камней алтарь Господу, Богу вашему, но, обтёсывая камни, не пользуйтесь железными резцами. ⁶Возьмите необтёсанные камни для постройки алтаря Господу, Богу вашему, и свершите на этом алтаре всесожжения Господу, Богу вашему, ⁷и принесите там жертву содружества и съешьте её. Съешьте мясо и веселитесь там все вместе перед Господом, Богом вашим. ⁸Запишите все эти учения на воздвигаемых камнях, чтобы их было легко прочитать”.

О проклятиях по закону

⁹Моисей и священники говорили с израильским народом, и сказал Моисей: „Молчи и слушай, Израиль! Сегодня ты стал народом Господа, Бога твоего! ¹⁰Так исполняй же всё, что Господь, Бог твой, велит тебе, исполняй Его заповеди и законы, которые я тебе даю сегодня”.

¹¹И ещё сказал в тот день Моисей народу: ¹²„Когда перейдёшь через реку Иордан, вот какие колена будут стоять на горе Гаризим: Симеона, Левия, Иуды, Иссахара, Иосифа и Вениамина. ¹³И вот какие колена будут стоять на горе Гевал и произносить проклятия: Рувима, Гада, Асира, Завулونا, Дана и Неффалима.

¹⁴А левиты громким голосом скажут израильскому народу: ¹⁵«Проклят тот, кто сделает лжебога и поместит его в тайник,

ибо эти лжебоги всего лишь истуканы, сделанные ремесленником из дерева, камня или металла, и Господу они ненавистны».

И весь народ ответит: «Аминь!»¹

¹⁶«Проклят, кто своими делами проявляет неуважение к своему отцу или матери своей!»

И весь народ ответит: «Аминь!»

¹⁷«Проклят тот, кто нарушит между² соседа!»

И весь народ ответит: «Аминь!»

¹⁸«Проклят тот, кто сбивает с пути слепого!»

И весь народ ответит: «Аминь!»

¹⁹«Проклят тот, кто несправедливо судит пришельцев, вдов и сирот!»

И весь народ ответит: «Аминь!»

²⁰«Проклят тот, кто имеет половое сношение с женой своего отца, ибо позорит отца своего!»

И весь народ ответит: «Аминь!»

²¹«Проклят тот, кто скотоложествует!»³

И весь народ ответит: «Аминь!»

²²«Проклят тот, кто имеет половое сношение со своей родной сестрой или со своей сводной сестрой!»

И весь народ ответит: «Аминь!»

²³«Проклят тот, кто имеет половые сношения со своей тещей!»

И весь народ ответит: «Аминь!»

²⁴«Проклят тот, кто убил ближнего, даже если не поймают его!»

И весь народ ответит: «Аминь!»

²⁵«Проклят тот, кто возьмёт деньги за то, чтобы убить невинного!»

И весь народ ответит: «Аминь!»

²⁶«Проклят тот, кто не поддерживает этот закон и не исполняет его!»

И весь народ ответит: «Аминь!»”

Благословения за послушание закону

28 „Если будешь послушен Господу, Богу твоему, и будешь исполнять все его заповеди, о которых я тебе говорю сегодня, Господь, Бог твой, поставит тебя выше всех народов на земле. ²Если будешь послушен

¹**Аминь** что значит „Это правда” или „Я согласен” по древнееврейски.

²**межа** Камень или знак, которым отмечали границы земельного надела.

³**скотоложество!** То есть имеет половое сношение с животным.

Господу, Богу твоему, то вот какие благословения получишь, и будут они твоими:

³Господь благословит тебя и в городе, и в поле, ⁴Господь благословит тебя и даст тебе множество детей, благословит твою землю и даст тебе хороший урожай, благословит твой скот и даст ему многочисленный приплод, благословит всех твоих телят и ягнят. ⁵Господь благословит твои корзины и чаши, ⁶Господь благословит тебя во всём, что ты делаешь, во все времена.

⁷Господь поможет тебе победить всех врагов твоих, которые выйдут сражаться с тобой: одним путём они выступят против тебя, но семью разными путями побегут от тебя.

⁸Господь благословит тебя и наполнит твои закрома, благословит всё, что ты делаешь, Господь, Бог твой, благословит тебя на той земле, которую даёт тебе. ⁹Господь сделает тебя Своим святым народом, как обещал, если будешь следовать Господу, Богу твоему, и исполнять Его наказы. ¹⁰И тогда все народы той земли увидят, что тебя называют именем Господним, и будут страшиться тебя.

¹¹И даст тебе Господь множество благ, даст тебе множество детей, даст твоим коровам множество телят, даст тебе хороший урожай на земле, которую Господь обещал дать твоим предкам⁴. ¹²Господь откроет сокровищницу Своих благословений, пошлёт в нужное время дождь на твою землю и благословит все дела твои. У тебя будут деньги, чтобы давать займы многим народам, а тебе не нужно будет брать займы у них. ¹³Господь сделает тебя головой, а не хвостом, ты будешь на высоте, а не внизу, если будешь исполнять заповеди Господа, Бога твоего, которые я даю тебе сегодня. Тщательно исполняй эти заповеди. ¹⁴Не отступай от учений, которые я даю тебе сегодня, не отступай ни вправо, ни влево, не следуй другим богам и не служи им”.

Проклятия за неповиновение закону

¹⁵„Но если не будешь исполнять то, что Господь Бог говорит тебе, если не будешь исполнять все Его заповеди и законы, то вот какое зло случится с тобой:

¹⁶Господь проклянёт тебя и в городе, и в поле, ¹⁷Господь проклянёт твои корзины и

⁴**предки** Букв.: „отцы”.

чаши, ¹⁸Господь проклянёт тебя, и у тебя не будет множества детей, проклянёт твою землю, и у тебя не будет хорошего урожая, проклянёт твой скот, и у него не будет многочисленного приплода, проклянёт всех твоих телят и ягнят. ¹⁹Господь проклянёт тебя во всём, что ты делаешь, во все времена.

²⁰Если ты сотворишь зло и отвернёшься от Господа, Он будет посылать тебе зло, смятение и несчастье во всём, что ты делаешь, до тех пор, пока ты не будешь быстро и полностью истреблён, ибо ты отвернулся от Него и покинул Его. ²¹Господь будет наводить на тебя ужасные болезни, пока не истребит тебя и пока ты не исчезнешь с лица земли, которой собираешься овладеть. ²²Господь поразит тебя болезнями, лихорадкой и воспалением. Господь пошлёт тебе палящий зной, и твой урожай погибнет от жары и болезни.¹ Эти несчастья будут преследовать тебя, пока ты не погибнешь. ²³Небо будет словно полированная медь, а земля под тобой будет жёсткой, как железо. ²⁴Господь не пошлёт тебе дождя, только песок и пыль будут падать на тебя с неба, пока не погибнешь.

²⁵Господь даст твоим врагам победить тебя: одним путём ты выступишь против них, а семью путями побежишь от них, и все народы устроятся бедствий, которые постигнут тебя. ²⁶И будут трупы твои пищей диким птицам и зверям, и некому будет отогнать их.

²⁷Господь поразит тебя нарывами, как те, которыми поразил египтян, поразит тебя опухолями, мокнущими язвами и неизлечимой чесоткой. ²⁸Господь поразит тебя безумием, ослепит и смутит тебя, ²⁹так что среди ясного дня тебе придётся находить дорогу наощупь, как слепцу. Во всех начинаниях будет тебе неудача, и будут тебя обижать и обкрадывать снова и снова, и некому будет спасти тебя.

³⁰Обручишься с женщиной, но другой будет иметь с ней половое сношение. Построишь дом, но не будешь жить в нём. Посадишь виноградник, но ничего с него не соберёшь. ³¹На глазах у тебя заколят твоих волов, и ты не будешь есть их мяса, заберут

ослов твоих, и не возвратят тебе. Враги заберут твоих овец, и некому будет спасти тебя.

³²Другим народам будет дозволено забрать твоих сыновей и дочерей, и ты будешь искать детей своих день за днём, будешь искать их, пока не ослабевут и не ослепнут глаза твои, но не найдёшь их. И Бог не поможет тебе.

³³Неизвестный тебе народ захватит твой урожай и всё, ради чего ты трудился. Они будут притеснять и мучить тебя, ³⁴и ты лишишься разума от всего, что увидишь! ³⁵Господь поразит тебя открытыми нарывами, от которых нельзя излечиться, и они будут у тебя на коленях, на бёдрах и по всему телу, от ступней ноги до самого темени.

³⁶Господь отошлёт тебя и царя твоего к неизвестному тебе народу, которого никогда не видел ни ты, ни предки² твои, и там ты станешь служить лжебогам, сделанным из дерева и камня. ³⁷В тех странах, куда отошлёт тебя Господь, народ будет потрясён твоими злоключениями, и будут они смеяться над тобой и злословить о тебе.

³⁸Твои поля родят обилие зерна, но урожай будет малым, ибо его съест саранча. ³⁹Посадишь виноградники и будешь тяжело трудиться на них, но не соберёшь с них винограда и не будешь пить вина, ибо виноград съедят черви. ⁴⁰На твоей земле повсюду будут оливковые деревья, но масла у тебя не будет, ибо маслины упадут на землю и сгниют. ⁴¹У тебя будут сыновья и дочери, но ты не сможешь их сохранить, ибо их уведут в плен. ⁴²Саранча погубит все твои деревья и весь урожай у тебя в полях. ⁴³Живущие среди тебя пришельцы будут захватывать всё больше и больше власти, ты же утратишь власть, которую имел. ⁴⁴Пришельцы будут давать тебе займы, тебе же нечего будет дать им; они станут головой, а ты будешь хвостом.

⁴⁵Все эти проклятия падут на тебя, будут преследовать и одолевать тебя, пока не будешь истреблён, ибо ты не слушал, что говорит Господь, Бог твой, не исполнял заповеди и законы, которые Он дал тебе. ⁴⁶Эти проклятия будут для народов знамением того, что Бог навечно осудил

¹болезни По всей вероятности, имеется в виду плесень, болезнь, от которой колосья зерна желтеют и перестают наливаться.

²предки Букв.: „отцы“.

тебя и твоих потомков, и народы ужаснутся тому, что с тобой случится.

⁴⁷Господь, Бог твой, послал тебе многие благословения, но ты не служил Ему с радостью и весельем в сердце, ⁴⁸и потому будешь служить врагам, которых Господь послал против тебя. Ты будешь томим голодом и жаждой, будешь наг и беден, Господь возложит на тебя бремя, которое не снимется, и будешь нести это бремя, пока Он не истребит тебя.¹

⁴⁹Господь приведёт издалека народ, чтобы он сразился с тобой. Как орёл налетит он на тебя, и ты не будешь понимать его языка. ⁵⁰Эти люди будут жестоки, не будут заботиться о стариках и не окажут милосердия детям. ⁵¹Они будут отбирать у тебя скот и то, что ты выращиваешь себе на пропитание, будут всё отбирать, пока не разорят тебя, не оставив ни зерна, ни вина, ни масла, ни коров, ни овец, ни коз; всё будут отбирать, пока не погубят тебя.

⁵²Этот народ окружит твои города и нападёт на них, и хотя ты будешь надеяться, что высокие крепкие стены вокруг городов защитят тебя, эти стены падут, и враг окружит все города по всей твоей земле, которую Господь, Бог твой, даёт тебе. ⁵³Страдания твои будут ужасны: враг окружит твои города, лишит тебя пищи, и от страшного голода ты станешь поедать своих сыновей и дочерей, будешь поедать плоть детей, которых Господь, Бог твой, дал тебе. ⁵⁴Даже самый мягкий и добрый среди вас станет безжалостным; он будет безжалостен и к другим, и к жене, которую горячо любит, и к своим детям, которые останутся в живых. ⁵⁵И когда ему больше нечего будет есть, он съест собственных детей и не поделится их плотью ни с кем, даже с собственной семьёй. И всё это случится, когда твой враг придёт и, окружив твои города, причинит тебе страдания. ⁵⁶Даже самая мягкая и добрая среди вас станет безжалостной. Даже если она так изнежена, что никогда не ступала на землю ногами, всё равно станет безжалостной к мужу своему, которого горячо любит, и к сыну своему, и к дочери своей. ⁵⁷И тайно родив ребёнка, она съест и

ребёнка, и всё, что вместе с ним исторгнет её тело. Всё это случится, когда придёт твой враг, и, окружив твои города, причинит тебе страдания.

⁵⁸Так исполняй же все заповеди и учения, записанные в этой книге, и почитай славное и грозное имя Господа, Бога твоего, а если не исполнишь, то ⁵⁹Господь пошлёт тебе и твоим потомкам бесчисленные бедствия. Твои бедствия и болезни будут ужасны! ⁶⁰Ты видел в Египте много бедствий и болезней, вселивших в тебя страх, и Господь пошлёт всё это зло против тебя. ⁶¹Господь будет посылать тебе всяческие бедствия и болезни, которые не записаны в книге закона, пока ты не будешь истреблён. ⁶²И хотя вы многочисленны, словно звёзды в небе, лишь немногие из вас уцелеют, ибо ты не слушал Господа, Бога твоего.

⁶³И как радовался Господь, делая вам добро и умножая вас, так будет радоваться Он, губя и уничтожая вас, и вы будете изгнаны с той земли, которую собираетесь захватить. ⁶⁴Господь рассеет вас среди народов мира, Господь рассеет вас от одного края земли до другого, и вы будете там служить лжебогам, сделанным из дерева и камня, которым не поклонялся ни ты, ни предки твои.

⁶⁵Не будет тебе мира среди этих народов, не будет тебе места для отдыха, Господь наполнит твой ум тревогой, а глаза усталостью, и будешь ты в смятении. ⁶⁶Жизнь твоя будет всегда в опасности, будешь жить в страхе, будешь трепетать днём и ночью и не будешь уверен в своей жизни. ⁶⁷Утром будешь говорить: «О, если бы пришёл вечер!», а вечером будешь говорить: «О, если бы наступило утро!», ибо в сердце твоём будет страх, и увидишь ты зло великое. ⁶⁸Господь возвратит тебя в Египет на кораблях, и хотя я сказал, что тебе никогда больше не придётся идти туда, Господь отправит тебя туда. В Египте ты станешь продавать себя в рабство своим врагам, но никто не купит тебя!»

Соглашение в Моаве

29 Господь заключил соглашение с израильским народом у горы Хорив, и кроме того Господь также повелел Моисею заключить с ними ещё одно соглашение, когда они были в Моаве. Вот это соглашение.

¹Господь ... Он не истребит тебя Букв.: „Господь возложит на твою шею железное ярмо, чтобы истребить тебя“.

²Моисей созвал весь израильский народ и сказал им: „Вы видели, что Господь сделал в стране Египетской, видели, что Он сделал с фараоном, с придворными фараона и со всей его страной, ³видели, какие Он послал им бедствия, видели, какие Он совершил чудеса и знамения, ⁴и всё же даже сегодня вы не знаете, что произошло, ибо Господь не дал вам понять, что вы видели и слышали. ⁵Господь сорок лет водил вас по пустыне, и за всё это время ни одежда ваша не обветшала, ни обувь ваша не износилась. ⁶У вас с собой не было ни еды, ни вина, ни другого питья, чтобы вы знали, что Он— Господь, Бог ваш.

⁷Когда вы пришли на это место, против нас выступили Сигон, царь Есевонский, и Ог, царь Васанский, но мы победили их, ⁸а потом захватили их землю и отдали её колену Рувима, колену Гада и половине колена Манассии. ⁹Если вы будете исполнять все заповеди этого соглашения, то преуспеете во всех своих делах.

¹⁰Сегодня вы все вместе стоите здесь перед Господом, Богом вашим, ваши предводители, надзиратели, старейшины и все прочие. ¹¹Здесь также ваши жёны, дети и живущие среди вас чужестранцы, которые колют вам дрова и носят воду. ¹²Вы здесь, чтобы вступить в соглашение с Господом, Богом вашим. Господь сегодня заключает с вами соглашение ¹³и этим соглашением делает вас Своим особым народом, и Сам станет вашим Богом, как и сказал вам и как обещал вашим предкам Аврааму, Исааку и Иакову. ¹⁴Господь заключает это соглашение и даёт эти обещания не только вам, ¹⁵но и всем нам, стоящим сегодня здесь перед Господом, Богом нашим. Это соглашение также и для наших потомков, которых сегодня с нами здесь нет. ¹⁶Вспомните, как мы жили в земле Египетской и как мы проходили через страны на пути сюда. ¹⁷Вы видели у них ненавистных идолов, сделанных из дерева, камня, серебра и золота. ¹⁸Так удостоверьтесь же, что здесь сегодня нет ни мужчины, ни женщины, ни семьи, ни колена, сердце которых отвернулось бы от Господа, Бога нашего. Пусть никто не идёт служить богам других народов, ибо люди, сделавшие это, подобны растению, родящему горький ядовитый плод.

¹⁹Услышав эти проклятия, человек может успокоить себя, говоря: «Буду продолжать делать, что делаю, и ничего плохого со мной не случится!», но из-за такого человека плохое случится не только с ним, но и с хорошими людьми.¹ ^{20–21}Гнев и ярость Господа падут на такого человека, и Он накажет его, отделив от всех израильских колен, и уничтожит его. С ним случится всё, что записано в этой книге, ибо всё это— часть соглашения, записанного в книге закона.

²²В будущем твои потомки и пришельцы из дальних стран увидят, как будет погублена эта земля, увидят, какие болезни послал на неё Господь. ²³Земля, погубленная горячей серой и покрытая солью, станет бесполезна, и ничего не будет на ней расти— даже сорняки. Земля будет погублена, как города Содом, Гоморра, Адм и Севоим, которые в страшном гневном разрушил Господь.

²⁴И спросят другие народы: «Почему Господь сделал такое с этой землёй? Почему Он так разгневан?» ²⁵Ответ же будет: «Господь разгневан, ибо израильский народ отрёкся от соглашения с Господом, Богом их предков, перестал следовать соглашению, которое Господь заключил с ними, когда вывел их из Египта. ²⁶Израильский народ стал служить другим богам, которым никогда раньше не поклонялся, ибо Господь запретил Своему народу поклоняться им. ²⁷Вот почему Господь разгневался на народ этой земли и навёл на них все проклятия, записанные в этой книге. ²⁸В ярости и великом негодовании Господь гневно изгнал их из этой земли и поместил в ту, где они пребывают сегодня».

²⁹Господь открыл нам тайны, которые известны лишь Ему Одному, передал нам и нашим потомкам Свои законы и повелел, чтобы мы были им вечно послушны”.

Израильтяне возвратятся в свою землю

30 „Когда всё, что я сказал, случится с вами, и будет вам добро от благословений и зло от проклятий, и отошлёт вас Господь, Бог ваш, к другим народам, вы задумаетесь обо всём этом. ²Тогда вы и потомки ваши вернётесь к Господу, Богу

¹но такой ... людьми Букв.: „и таким образом пропадёт и захлебывающийся водой и жаждущий”.

вашему, и будете всем сердцем следовать Ему и исполнять все Его заповеди, которые я дал вам сегодня. ³И тогда Господь, Бог ваш, будет к вам милостив, освободит вас вновь и приведёт обратно от тех народов, среди которых рассеял. ⁴Даже если вы были рассеяны в самые отдалённые края земли, Господь, Бог ваш, соберёт вас и приведёт оттуда обратно. ⁵Господь приведёт вас в землю, которой владели ваши предки, и она станет вашей. Господь сделает вам добро, и у вас будет всего больше, чем было у ваших предков, и народ ваш станет многочисленнее, чем когда-либо. ⁶Господь, Бог ваш, делает так, что вы и потомки ваши захотите слушать Его,¹ вы возлюбите Господа всем сердцем своим и будете жить!

⁷Тогда Господь пошлёт всё это зло вашим врагам, ибо они ненавидят и преследуют вас! ⁸Все вы будете вновь послушны Господу, будете исполнять Его заповеди, которые я даю вам сегодня. ⁹Господь, Бог ваш, сделает все ваши дела успешными, благословит вас множеством детей, благословит ваш скот многочисленным приплодом, благословит ваши поля обилием плодов. Господь будет благосклонен к вам и будет радоваться, делая вам добро, как радовался, делая добро вашим предкам. ¹⁰Вы же должны делать то, что велит вам Господь, Бог ваш: исполнять Его заповеди и следовать законам, записанным в книге закона. Будьте послушны Господу, Богу вашему, всем сердцем своим и всей душой своей”.

Жизнь и смерть

¹¹„Заповедь, которую я даю вам сегодня, не трудна для вас и не далека от вас. ¹²Эта заповедь не на небе, и вы не можете сказать: «Кто поднимется на небеса и принесёт её нам, чтобы мы услышали её и исполняли?» ¹³Эта заповедь не на другом краю света, и вы не можете сказать: «Кто для нас пересечёт море и принесёт её нам, чтобы мы услышали и исполняли её?» ¹⁴Это слово очень близко к вам, оно у вас на устах и у вас в сердцах, так что исполняйте его!

¹⁵Сегодня я даю вам выбор между жизнью и смертью, добром и злом, ¹⁶даю вам наказ любить Господа, Бога вашего,

исполнять Его заповеди, законы и постановления; тогда будете жить, и народ ваш умножится, и Господь, Бог ваш, благословит вас на земле, в которую вы идёте, чтобы овладеть ею. ¹⁷Но если вы отвернётесь от Господа и не будете послушны Ему, если вас уведут в сторону, и вы станете поклоняться другим богам и служить им, ¹⁸то будете истреблены. Я предупреждаю вас, что если вы отойдёте от Господа, то не проживёте долго в земле за Иорданом, в которую собираетесь войти, чтобы овладеть ею.

¹⁹Я даю вам сегодня выбрать одно из двух и призываю небо и землю в свидетели вашего выбора. Вы можете избрать жизнь или смерть: первый выбор принесёт благословение, второй—проклятие. Изберите жизнь, и тогда и вы, и дети ваши будете жить! ²⁰Любите Господа, Бога вашего, будьте послушны Ему, никогда не оставляйте Его. Ибо Господь—жизнь ваша, Он даст вам долгую жизнь в земле, которую обещал дать вашим предкам Аврааму, Исааку и Иакову”.

Новый предводитель Иисус

31 Продолжая говорить с народом, ²Моисей сказал: „Мне сейчас 120 лет, и я больше не могу вести вас за собой. Господь сказал мне: «Ты не перейдёшь за Иордан». ³Господь, Бог ваш, поведёт вас в эту землю! Он истребит ради вас те народы, и вы отберёте у них землю, но Господь сказал, что вас должен вести Иисус.

⁴Господь уничтожил Сигона и Ора, царей Аморрейских, и снова сделает для вас то же! ⁵Господь поможет вам победить эти народы, если исполните всё, что я вам сказал. ⁶Будьте тверды и мужественны, не страшитесь тех народов, ибо Господь, Бог ваш, с вами, Он не изменит вам и не покинет вас!”

⁷Моисей призвал Иисуса и в присутствии всего израильского народа сказал ему: „Будь твёрд и мужествен, ибо поведёшь этот народ в ту землю, которую Господь обещал дать их предкам,² и поможешь израильскому народу овладеть этой землёй. ⁸Господь поведёт тебя, и Сам будет с тобой, Он не оставит тебя и не изменит тебе, не страшись этого и не бойся!”

¹сделает так ... слушать Его Букв.: „обрежет сердца вам и семени вашему”.

²предки Букв.: „отцы”.

Моисей записывает закон

⁹Моисей записал закон и отдал его священникам из колена Левия, которым было поручено нести ковчег завета¹ Господа, и всем израильским старейшинам. ¹⁰Затем Моисей обратился к предводителям и сказал: „Через каждые семь лет, в год освобождения, читайте этот закон во время праздника Укрытий, ¹¹и пусть в это время весь израильский народ приходит на встречу с Господом, Богом вашим, на святое место, которое Он выберет, и там читайте этот закон народу, чтобы он слышал его. ¹²Собирайте весь народ: мужчин, женщин, детей и пришельцев, живущих в ваших городах. Они услышат закон и научатся почитать Господа, Бога вашего, и станут исполнять всё, что сказано в законе. ¹³А если их потомки не будут знать закона, они услышат его и научатся почитать Господа, Бога вашего, и будут почитать Его, доколе вы будете жить в своей стране, которой вскоре овладеете, перейдя за Иордан”.

Господь призывает Моисея и Иисуса

¹⁴Господь сказал Моисею: „Приближается время твоей смерти. Приведи Иисуса в шатёр собрания,² и Я скажу, что́ ему делать”. И вот Моисей и Иисус пришли в шатёр собрания.

¹⁵И явился Господь у шатра в облачном столпе, который стал над входом. ¹⁶Господь сказал Моисею: „Вскоре ты умрёшь. И после того, как ты уйдёшь к своим предкам, этот народ перестанет быть верным Мне и нарушит соглашение, которое Я заключил с ними. Они отвернутся от Меня и станут поклоняться другим богам, лжебогам той земли, в которую идут. ¹⁷И тогда Я разгневаюсь на них, покину их и откажусь помогать им, и они будут истреблены. И когда их постигнут многие бедствия и скорби, они скажут: «Всё это зло случилось с нами из-за того, что нет с нами Бога нашего». ¹⁸Но за всё совершённое ими зло и за то, что они поклонялись другим богам, Я откажусь помогать им.

¹ковчег завета Ларец, в котором хранились плоские камни с записанными на них десятью заповедями и другие доказательства того, что Бог был с израильским народом во время его пребывания в Синайской пустыне.

²шатёр собрания Священный шатёр или скиния, куда израильский народ приходил для встречи с Богом.

¹⁹Запишите слова этой песни и научите израильский народ, научите их петь эту песнь, чтобы она стала Моим свидетельством против израильского народа. ²⁰Я приведу их в землю, которую обещал дать их предкам, в землю, изобилующую всякими благами³, у них будет вдоволь еды, и жизнь их будет богатой, но они обратятся к другим богам и станут служить им; они отвернутся от Меня и нарушат Моё соглашение. ²¹Тогда их постигнут многие ужасы и бедствия. В то время народ ещё будет знать эту песнь, и это будет доказательством их неправедности. Я ещё не привёл их в землю, которую обещал дать им, но знаю, что они собираются там делать”.

²²В тот же день Моисей записал песнь и научил этой песне израильский народ.

²³И тогда Господь обратился к Иисусу, сыну Навина, и сказал: „Будь твёрд и мужествен, ибо ты приведёшь израильский народ в землю, которую Я им обещал, и Я буду с тобой”.

Предупреждение Моисея израильскому народу

²⁴Моисей тщательно записал все эти законы в книгу, а когда закончил, ²⁵дал наказ левитам (тем, кто носит ковчег завета Господа), сказав: ²⁶„Возьмите эту книгу закона и положите рядом с ковчегом завета Господа, Бога вашего, и она будет свидетельством против вас. ²⁷Я знаю, что вы очень упрямы и хотите жить по-своему. Вы отказались быть послушны Господу, когда я был с вами, поэтому я знаю, что вы не будете послушны Ему после моей смерти. ²⁸Соберите вместе всех надзирателей и предводителей ваших колен, и я расскажу им всё это и призову в свидетели против них небо и землю. ²⁹Я знаю, что после моей смерти вы станете грешить, свернёте с того пути, по которому я вам наказывал следовать. В будущем вас постигнут бедствия, ибо вы хотите делать то, что Господь считает злом, и разгневаете Его делами своими”.

³изобилующую всякими благами Букв.: „где течёт молоко и мёд”.

Песнь Моисея

³⁰Тогда собрался весь израильский народ, и Моисей спел им свою песнь, все слова песни до конца:

32 „Слушай, о небо, я говорю,
слушай, земля, слова уст моих.

²Польётся, словно дождь, учение моё, словно воды, орошающие землю, словно ласковый дождь, падающий на мягкую траву, словно дождь, на зелень падающий.

³Имя Господа прославляю! Славьте Бога, Бог велик!

⁴Он—твердыня, дела Его совершенны, все пути Его праведны! Бог честен и верен, Он праведен и истинен.

⁵Вы не дети Его, ибо грехами своими запятнали бы Его, вы—мошенники и обманщики!

⁶Так ли поступают с Господом, о глупый, неразумный народ?! Господь—Отец ваш, Он—ваш Создатель. Он создал вас, и Он поддерживает вас!

⁷Вспомните давние времена, подумайте о том, что случилось много, много лет назад. Спроси у отца своего, и он скажет тебе, спроси у предводителей своих, и они скажут тебе!

⁸Когда Бог Всевышний разделил землю на народы, когда Он дал каждому народу его собственную землю, Он установил границы владений этих народов и [создал] столько народов, сколько людей в Израиле.

⁹Удел Господа—народ Его, Иаков принадлежит Господу. ¹⁰Господь нашёл Иакова в пустыне, в пустынной ветренной земле, и оградил Господь Иакова, охраняя его, как зеницу ока.

¹¹Господь для Израиля—словно орёл, который выталкивает из гнезда своих птенцов, а сам носится над ними, охраняя их, и простирает крылья, чтобы подхватить их, и носит их на крыльях своих. Вот каков Господь.

¹²Господь один водил Иакова, чужие боги не помогали Ему.

¹³Господь привёл Иакова, чтобы тот захватил горную страну. Иаков собрал урожай с полей, Господь дал ему мёд из камня и сделал так, что из твёрдой скалы потёк елей.¹

¹⁴Он дал ему масло коровье и молоко овечье, жирных баранов и коз, самых лучших баранов васанских и самую лучшую пшеницу, и вы пили вино из красного виноградного сока.

¹⁵Но тучным стал Ешерон² и стал брыкаться, объелся и разжирел, ибо хорошо кормили его! И отвернулся он от Бога, создавшего его, и не признал твердыню для спасения своего.

¹⁶Народ Господний стал поклоняться другим богам, и прогневили они Господа. Господу ненавистны идолы, но народ Его сделал идолов и прогневил Господа.

¹⁷Они приносили жертвы бесам, которые не были истинными богами, приносили жертвы богам, которых не знали и которым не поклонялись ваши предки.

¹⁸Вы отвернулись от твердыни, породившей вас, забыли Бога, давшего вам жизнь.

¹⁹Увидев это, Господь отверг Свой народ, ибо сыны и дочери прогневили Его.

²⁰И сказал тогда Господь: «Отвернусь от них и увижу, что произойдёт с ними. Они—народ непокорный, словно дети, которые ни из чего не извлекают урока!

²¹Они раздражили Меня, ибо стали поклоняться идолам. Те статуи—не истинные боги! Они прогневили Меня ничёмными идолами, поэтому и Я раздражу их! Людьюми, которые ещё не стали народом, неразумным народом рассержу их!

²²Ибо разгорелся Мой гнев, как огонь, прожигающий землю до самой глубокой могилы, спяляющий всё, что родит земля, сжигающий основания гор!

²³Я пошлю израильтянам бедствия, выпущу в них стрелы Свои, ²⁴и они исхудают, ослабеют от голода и будут истреблены страшными болезнями. Я пошлю против них диких зверей, и ядовитые змеи и ящерицы будут жалить их.

²⁵На улицах их будут убивать солдаты, у себя дома они будут в страхе, солдаты будут убивать юношей и девушек, будут убивать детей и стариков.

²⁶Я хотел истребить израильтян, чтобы забыли о них народы, ²⁷но знаю, что скажут их враги, ибо их враги не поймут и станут похвалиться, говоря: „Не Господь истребил Израиль, это мы победили их силой своей!“»

¹елей — То есть чистое оливковое масло.

²Ешерон — Ещё одно имя Израиля. Это имя означает „хороший“ или „честный“.

²⁸Народ глуп, он ничего не понимает.
²⁹Если бы они были умны, то понимали бы, что с ними случится!

³⁰Разве может один человек прогнать тысячу, и разве могут двое прогнать десять тысяч? Такое случается только, если Господь отдаёт их врагу, такое случается только, если Твердыня¹ отдаёт их в рабство!

³¹Твердыня врагов наших не так крепка, как наша Твердыня. Наши враги сами знают это!

³²Виноградники и поля их будут истреблены, как Содом и Гоморра;² виноград их, словно горький яд, ³³вино их, словно яд змеинный.

³⁴И сказал тогда Господь: «Я сохраняю это наказание, Я запер его в хранилище Моём ³⁵и сохраняю до тех пор, когда они споткнутся и поступят несправедливо, и тогда Я накажу их. Время их бедствия близко, и скоро их постигнет наказание».

³⁶Господь будет судить Свой народ, слуг Своих, но смилуется над ними, когда увидит, что они лишились силы, и что беспомощны и рабы, и свободные.

³⁷И скажет тогда Господь: «Где лжебоги, где твердыня, к которой они бежали, ища прибежища? ³⁸Эти лжебоги ели жир и пили вино ваших приношений, пусть же они встанут и помогут вам! Пусть защитят вас!

³⁹Так знайте же, что Я, один Я—Бог, и нет Бога кроме Меня! Я умерщвляю, Я и оживляю, Я поражаю, Я и исцеляю, никто не может увести человека из-под власти Моей!

⁴⁰И воздев руку к небесам, Я даю обещание: если правда, что Я живу вечно, то правда и то, что случится вот что:

⁴¹Я отточу Свой сверкающий меч и накажу врагов Моих по заслугам.

⁴²Мои враги будут убиты и взяты в плен. Мои стрелы будут покрыты их кровью. Мой меч отсечёт головы их воинам».

⁴³Пусть весь мир радуется за народ Божий! Ибо Он помогает ему: наказывает тех, кто убивает Его слуг, воздаёт врагам Своим по заслугам и очищает³ землю Свою и народ Свой”.

¹Твердыня Одно из имён Бога.

²Содом и Гоморра Два города, разрушенные Богом за грехи их жителей. См. Бытие, 19.

³очищать Или: „искуплять”. Древнееврейское слово значит „покрывать”, „прятать” или „стирать грехи”.

Моисей учит народ своей песне

⁴⁴И пришёл Моисей и произнёс слова своей песни, чтобы слышал израильский народ. С ним был Иисус, сын Навина.

⁴⁵Когда Моисей передал закон народу, ⁴⁶он сказал им: „Смотрите, примите к сердцу все заповеди, которые я вам даю сегодня, и передайте детям вашим, чтобы они исполняли все наказы этого закона. ⁴⁷Не думайте, что этот закон не важен, ибо это—жизнь ваша! Благодаря этому закону вы долго проживёте на земле за Иорданом, которой готовитесь овладеть”.

Моисей на горе Нево

⁴⁸В тот же день Господь говорил с Моисеем и сказал: ⁴⁹„Отправляйся в горы Аваримские, поднимись на гору Нево в земле Моавской, против Иерихона, и оттуда посмотри на землю Ханаанскую, которую Я даю израильскому народу, чтобы он жил там. ⁵⁰И на этой горе ты умрёшь и уйдёшь к своим предкам, как умер Аарон, брат твой, на горе Ор, ⁵¹ибо вы оба согрешили против Меня, когда были у вод Меривы при Кадесе, в пустыне Син, и когда в присутствии израильского народа не почтили Меня и не показали, что Я свят. ⁵²И теперь ты увидишь землю, которую Я даю израильскому народу, но не сможешь войти в неё!”

Моисей благословляет народ

33 Вот благословение, которым Моисей, человек Божий, благословил израильский народ перед своей смертью. ²Моисей сказал:

„Господь пришёл из Синая,
 воссиял над Сеиром,
 подобно свету на рассвете,
 воссиял с горы Фаран.
 Господь пришёл с десятками тысячами
 святых,⁴
 в сопровождении могучих воинов
 Божьих”.

³Да, Господь любит народ Свой, все святые Его в руке Его, они припали к ногам Его, постигая Его закон!

⁴святые Букв.: „ангелы”.

⁴Моисей дал нам закон, учение для народа Иакова.

⁵В то время израильский народ и его предводители собрались вместе, и Господь стал царём Ешерона.¹

Благословение Рувима

⁶„Пусть Рувим живёт, не умирает, но пусть род его будет малочислен!“

Благословение Иуды

⁷И сказал Моисей об Иуде:

„Господи, услышь главы Иудиного призыв о помощи, приведи его к народу его, дай ему силу и помоги победить врагов его!“

Благословение Левия

⁸И сказал Моисей о Левии:

„Левий—истинный приверженец Твой, хранит он урим и туммим.² У Массы испытывал Ты род Левиев, и у вод Меривы доказал, что они—Твои.³

⁹ Они пренебрегли своими отцами и матерями, не признавали братьев своих, не обращали внимания на собственных детей, но исполняли заветы Твои, и соблюдали Твоё соглашение.

¹⁰ Они научат заповедям Твоим Иакова, научат закону Твоему Израиль, зажгут перед Тобой благовонное курение, совершат приношение сожжением на Твоём алтаре.

¹¹Господи, благослови всё, принадлежащее Левию, прими всё, что он делает, истреби нападающих на него, одолей врагов его, чтобы они никогда больше не поднялись“.

¹Ешерон Ещё одно из имён Израйля. Оно означает „хороший“ или „честный“.

²урим и туммим Нечто подобное жребию: камни, палочки или кости, которые бросали, принимая решения. Ими пользовались священники, давая ответы на вопросы.

³У Массы ... что они—Твои См. Числа 20:1-13.

Благословение Вениамина

¹²И сказал Моисей о Вениамине:

„Господь любит Вениамина, Вениамин в безопасности будет жить около Него, Господь постоянно защищает его и будет обитать в Его земле“.⁴

Благословение Иосифа

¹³И сказал Моисей об Иосифе:

„Да благословит Господь землю Иосифову.

Господи, пошли им дождь с высоты небес и воды из бездны земной.

¹⁴ Пусть солнце даст им добрый урожай, пусть каждый месяц приносит им свой лучший плод.

¹⁵ Пусть холмы и древние горы приносят им свои наилучшие плоды,

¹⁶ пусть земля приносит Иосифу всё самое лучшее.

Иосиф был разлучён с братьями своими,

так пусть же Господь, явившийся в кусте,

даст Иосифу всё Своё самое лучшее.

¹⁷ Иосиф подобен могучему быку, два сына его—словно рога быка, нападут на другие народы и оттеснят их на край земли! В колене Манассии—тысячи, в колене Ефремовом—десятки тысяч!“

Благословение Завулону и Иссахара

¹⁸И сказал Моисей о Завулоне:

„Радуйся, о Завулон, когда выходишь, и ты, Иссахар, когда у себя в шатрах.

¹⁹ Они позовут народ к себе на гору, и там совершат приношения добрые, и добудут богатства морские и сокровища прибрежные“.

Благословение Гада

²⁰И сказал Моисей о Гаде:

„Хвала давшему колену Гада больше земли, ибо Гад подобен льву,

⁴„... будет обитать в Его земле“ Букв.: „И будет жить между его плечами“.

покоящемуся в ожидании,
чтобы затем напасть
и разорвать животное на части,
21 и забрать себе лучшую,
царскую долю.
Вожди народа идут к нему,
он поступает праведно, по слову
Господа,
и делает добро народу Израиля!”

Благословение Дана

22И сказал Моисей о Дане:

„Дан—молодой лев,
выскакивающий из Васана”.

Благословение Неффалима

23И сказал Моисей о Неффалиме:

„Неффалим, у тебя изобилие во всём,
Господь воистину благословит тебя,
и ты получишь землю у озера
Галилейского”.

Благословение Асира

24И сказал Моисей об Асире:

„Асир,¹ благословеннейший из сыновей,
он будет любимцем среди братьев,
елеем² омоет ноги свои.

25 Запоры ворот твоих будут из железа и
бронзы,
всю жизнь свою силён ты будешь”.

Моисей возносит хвалу Господу

26„О, Ешерон,³ нет подобного Богу! Бог на облаках славы Своей принёсся по небу на помощь тебе, ²⁷Бог вечно жив, Он—твоя прибежище, власть Бога непреходяща, Он защищает тебя и изгонит врагов твоих из твоей земли, и скажет: «Истреби врага!»

²⁸И будет Израиль жить в безопасности; колодец Иакова принадлежит ему. И получают они землю, полную хлеба и вина, и будет та земля обильна дождями. ²⁹Благословен ты, Израиль! Нет народа подобного тебе! Господь спас тебя, Господь—крепкий щит, защищающий тебя, Господь—твой

могучий меч! Враги твои устроятся тебя, и ты сравняешь с землёй их святыни!”

Смерть Моисея

34Моисей взшёл на гору Нево, прошёл от Иорданской долины до вершины горы Фасги, против реки Иерихона, и Господь показал Моисею всю землю от Галаада до Дана, ²показал ему всю землю Неффалима, Ефрема и Манассии, показал ему всю землю Иуды до самого Средиземного моря. ³Господь показал Моисею Негев⁴ и долину между Зоаром и Иерихоном, городом пальм. ⁴И сказал Господь Моисею: „Вот земля, которую Я обещал Аврааму, Исааку и Иакову, сказав им: «Я дам эту землю вашим потомкам». Я дал тебе увидеть эту землю, но войти в неё ты не сможешь”.

⁵И вот Моисей, слуга Господний, умер там, на земле Моавской, как и сказал ему Господь. ⁶И похоронил Господь Моисея в Моаве, в долине против Веф-Фегора, но и по сей день никто не знает, где могила Моисея. ⁷Моисею было 120 лет, когда он умер, но он был силён, как и прежде, и зрение у него не притупилось. ⁸Израильский народ оплакивал Моисея 30 дней и оставался в долине Иорданской, в Моаве, пока не закончились дни печали.

Новый предводитель—Иисус

⁹Когда Моисей возложил на Иисуса руки, Иисус, сын Навина, исполнился духа мудрости, и израильский народ стал повиноваться Иисусу и исполнять всё, что Господь повелел Моисею.

¹⁰У Израиля никогда больше не было пророка, подобного Моисею, ибо Господь знал Моисея в лицо.

¹¹Господь послал Моисея совершить великие чудеса в земле Египта, и чудеса эти видели и фараон, и все его приближённые, и весь египетский народ. ¹²Ни один пророк никогда не совершал такие великие и удивительные чудеса, какие совершил Моисей перед глазами всего израильского народа.

¹Асир Это имя означает „благословенный” или „счастливый”.

²елей Имеется в виду чистое оливковое масло.

³Ешерон Одно из имён Израиля, означающее „хороший” или „добрый”.

⁴Hereb Пустыня на юге Иудеи.

License Agreement for Bible Texts

World Bible Translation Center

Last Updated: September 21, 2006

Copyright © 2006 by World Bible Translation Center

All rights reserved.

These Scriptures:

- Are copyrighted by World Bible Translation Center.
- Are not public domain.
- May not be altered or modified in any form.
- May not be sold or offered for sale in any form.
- May not be used for commercial purposes (including, but not limited to, use in advertising or Web banners used for the purpose of selling online ad space).
- May be distributed without modification in electronic form for non-commercial use. However, they may not be hosted on any kind of server (including a Web or ftp server) without written permission. A copy of this license (without modification) must also be included.
- May be quoted for any purpose, up to 1,000 verses, without written permission. However, the extent of quotation must not comprise a complete book nor should it amount to more than 50% of the work in which it is quoted. A copyright notice must appear on the title or copyright page using this pattern: "Taken from the HOLY BIBLE: EASY-TO-READ VERSION™ © 2006 by World Bible Translation Center, Inc. and used by permission." If the text quoted is from one of WBTC's non-English versions, the printed title of the actual text quoted will be substituted for "HOLY BIBLE: EASY-TO-READ VERSION™." The copyright notice must appear in English or be translated into another language. When quotations from WBTC's text are used in non-saleable media, such as church bulletins, orders of service, posters, transparencies or similar media, a complete copyright notice is not required, but the initials of the version (such as "ERV" for the Easy-to-Read Version™ in English) must appear at the end of each quotation.

Any use of these Scriptures other than those listed above is prohibited. For additional rights and permission for usage, such as the use of WBTC's text on a Web site, or for clarification of any of the above, please contact World Bible Translation Center in writing or by email at distribution@wbtc.com.

World Bible Translation Center

P.O. Box 820648

Fort Worth, Texas 76182, USA

Telephone: 1-817-595-1664

Toll-Free in US: 1-888-54-BIBLE

E-mail: info@wbtc.com

WBTC's web site – World Bible Translation Center's web site: <http://www.wbtc.org>

Order online – To order a copy of our texts online, go to: <http://www.wbtc.org>

Current license agreement – This license is subject to change without notice. The current license can be found at: <http://www.wbtc.org/downloads/biblelicense.htm>

Trouble viewing this file – If the text in this document does not display correctly, use Adobe Acrobat Reader 5.0 or higher. Download Adobe Acrobat Reader from: <http://www.adobe.com/products/acrobat/readstep2.html>

Viewing Chinese or Korean PDFs – To view the Chinese or Korean PDFs, it may be necessary to download the Chinese Simplified or Korean font pack from Adobe. Download the font packs from: <http://www.adobe.com/products/acrobat/acrrasianfontpack.html>